

美元扳升壓力太大

金價連續下跌 破四百元大關

炒家對黃金市場近來興趣大減

[illegible]

提高軍隊知識技能
成爲現代化統合軍

第一次選舉人大常務委員長、同副委員長、國家主席、同副主席（無記名投票）。第二次選舉總理、國家中央軍事委員會主席（記名投票）。第三次選舉副總理、國務委員、閣員、國家中央軍事委員會副主席、（記名投票）。選舉日程尚未發表，但

[illegible]

革，精簡機構，軍隊改編，向着「統一合軍」的方向踏出了「一步」。

（中國人民解放軍總參謀長楊得志今天下午在瀋陽表示，與中共中央、中央軍委、中央政治、治上保持一致，消「左」的錯誤的影響，指導思想上擺脫反

在政
從一
陳一
止。

我們國家的特點是確
比較薄弱，因此，軍隊
實現現代化、正規化，
只能分武裝、分階段進
行，穩步向前發展。他
表示，軍隊要正確處理
軍隊建設和國家建設的

（合衆社）
國家的大使們
三十九年前盟
月六日，盟軍
上述的法國
海灘外五英里

長期虧損國營企業 趙紫陽說立刻封閉

(時事)北京七日電：趙紫陽六日在全國民代表大會所作的政府工作報告中，提到在「後的經濟建設上提高資金效率的問題」；出現經營動向和投資方向問題。如果實行「全時、將對劣於微效閉企業，停工、合併或使之轉業的措施」。這是表示，國家今後要排除吃國家錢餉的體質，事實上以採取資本主義國家中的企業的「破產」一個開一那樣的破產的態度對待各體企業。趙總理還說，既有企業必須有在一九八五年以前完成同一種精神準備才行」。表明在較早的時期要以所有企業為對象進行企業家斷。

關係，為服從全局。在談到武備要緊關頭時，楊得志說，我軍的武裝變與發達國家相比，還是比較落後，我們主要是依靠自力更生，同時也積極爭取外國的先進技術，加快改善和提高部隊武裝的現代化水平。楊得志說，今後部隊建政的工作，包括在編制制、後勤指揮、幹預程控制、後勤指導和價值感、工作方

在蘇聯駐中國大使館，亦向我們提議，我們主要靠自力更生，同時也積極爭取外國的先重先進的軍事技術，加人從事來的作，就使這來的一仗，在巴仙蒂的衛道陸軍中英、海軍軍艦及盟軍軍艦歐洲

青少年吸毒情況日益嚴重

明發中心去年年底調查港島區青少年濫用藥物的情況，修訂的報告亦有揭露情況元日登載。抽樣調查的大五十七中，有四二八(即百分之廿一·六點七)知道有朋友吸食軟性毒品，有四十人(即百分之四·六點七)曾與朋友吸過，有九人的朋友可供應這種藥物，另有九人說從未吸過。(佔調查者百分之點三)

港島區風氣年深漸染藥物濫用程度，確令人觸目驚心。例如有甚特殊者，遠成溫室般情況，兩旁可能各有其出處，隨着陋惡的發展，區內推銷利用漁港的利尿條件，透過水陸途徑入埠，其中以白粉為最暢銷，居居多。(以「近墨者黑」，毒在兩區比較流行，便不足為奇)

不過，青少年濫用藥品，尤其是所謂軟性毒品，已到了要嚴加注意程度，且有跡象顯出了一些變態。

警方毒品調查科曾指出：販賣及吸食軟性毒品的調查資料中，其中一個因素是軟性毒品一項用途用得最多，很易使人誤比一種毒品，為害較輕。

毒苗首「硬性和「軟性」之分，純是科學性的分類，屬於於「軟性」品類，包括大麻、迷幻藥及其他化學製劑，有些是藉以示與毒品及烈落等「硬性」毒品。但這些，這是因為涉及的法律的重疊不同，而同樣會上樓及吞食的。例如相當流行的大麻，經常吸食會導致患者發生細胞癌及心臟病，破壞細胞組織，其他能令腎臟失靈的毒素，如「佛得」、「神仙仙粉」、「利刺四巴」等，通常以指者神經與其他機能，可能由癮癮而通，使少年感到一種極大的痛苦。

至於軟性毒品，雖然法律上沒有禁制，但社會人士應把精神集中在這方面，因為這類軟性，似普通過量服用，使人非常興奮，但比任何一種

青少年傾向
這檔毒品的經驗較豐富。
報告指出：
十八點對軟性毒品，
理，而不知到其對身
害，依類而上。

多，物產豐富，是發展生產的天然有利條件。（觀鵬全攝）

雲南省內密雲山自古地區，最近年景時，多種經果樹達萬餘株，在密雲山的密雲區，有雲南著名的「密雲」山脈，其地氣候溫和，雨量充沛，物產豐富，是發展生產的天然有利條件。（觀鵬全攝）

會農全體會議在

列根相信蘇聯 願意談判禁核

(法新社華盛頓十七日電)列根政府領袖將相信，恢復元氣之建設與國防國際化問題相連。此等因果，亦可能使總統與蘇聯領袖勃洛波夫有較高談話的機會。西奧特爾在威廉斯堡一次高層會議，以及最近美英日三國首腦在馬尼拉(M-X-二)觀察第一導彈，過分對未來談判之趨勢。列根于上禮拜六即已表明美國該國願縮減戰車軍備，俾得獲得談判桌上佔有一席之地。一位高級官員說：「列根認為若進一步予以成功，他們能比三表示重獲信心，屆時將會提出關於限制戰略武器的新建議，為時期甚長，蘇聯則代表在日內瓦重開談判戰事武器裁減。」

報告說，今年頭幾個月蘇聯的銀行行情，顯得謹慎的執行意圖，值得一注意的，年頭四個月收入，還沒有達到年度預算目標，而支出的一超額，年頭預算赤字，要實現預算平衡，做到收支基本平衡，王五自費三十

於

美國實力加強

今年經濟形勢頗好

南方天災影響收成

今後經濟建設採取三個重點計劃

(北京六月廿日電) 國務院副總理兼國家計畫委員會主任陳伯達在六屆八大一次會議上關於一九八二年國民經濟發展形勢的報告中，指出今年的形勢是好的。他提出，今後農林作物除南、北方地區遭颶風災害外，生產受影響之外，多數地區長良好，可望獲得好收成。姚依林說，工業總量一至四月份計已比去年同期增長百分之七點七。能源生產穩定增長，鋼鐵比去年同期增長百分之四點九。發電量比上年同期增長百分之一。原材料和礦產品生產的產量也與去年同期相當。三、七月將達到計劃產量中，多數運到計劃的要求。自行車、收音機等工業和企業保證完成生產計劃。

一九八二年國決算的報告說：這年的國內總決算，根據在編成的國決算一九八一年國決算收入為一百一十億九千四百萬，完稅算的百分之二百〇一點八；國家財政支出為一千一百五十五億三千一百萬元，完成預算的百分之九十八。一九八二年國決算的收入和支出抵，政赤字二十五億三四百萬元，比去年的赤字略小。王明賢說：

在九八年國家決策，中央財政收入，由去年的一千零二億九千四百萬元增至一千四十四億元。而預算的自給率由一〇二點八國分借款款項，完成預定的百分之九十九。同時，財政支出也比上年增加，在財政支出上，增加生產建設投資，有利促進國民經濟的穩定發展。他還說，去年較大地增加了文教科學衛生事業支出，並從資金分配上保證了城鄉人民生活的繼續改善。同年相比，一九八二年教育、醫學、衛生事業費增加了十五個百分點，佔當年財政支出加總額的百分之三十五點九。另外，由於積極勞動就業和提高工資上的工資全國職工工資總額比上年增加了百分之四。由於國家繼續實行對農業產品的價格統一的政策，農民收入進一步增加，一九八二年農民平均日糧一位居蘇聯第一。位蘇聯第二。日糧一位居蘇聯第一。位蘇聯第二。日糧一位居蘇聯第一。位蘇聯第二。

北約商討美蘇舉兵高峯會

(美聯社廿日電) 北約秘書長威爾遜昨表示，北約將討論美蘇兩國領袖布加勒斯特失火事件。

滿載乘客蘇客航經最

海難悼念

務局公告

，分別比去年同
百分之二十到百
十以上；呢絨、絨
酒等產品的產量
去年同期有不同
增長。進食商品

收支的特點時，
六屆人大
聽取

[illegible]

無論吸食的是軟
害不淺的惡癖，屬於
貽害本人終身之許多

面。財政收支過了全國人大會財政經濟委員會、外事委員

[illegible]

日本袖珍

三年前，日本新力公司推出「袖兩吋」的隨身型袖珍收音機。但這家公司最近又推出了新款袖珍收音機，這種機器可以在手提上產生一種新奇好玩的玩，從未長大發生產的收音機產品計劃在這種玩具收音機中誕生。

市後說：「有許多小兒願意花一百二十元在美國的定價（約五百美元）來買這台袖兩吋收音機。」尤其是這種袖兩吋大一點電器價格不過一半而已。此外他還說：

那個收音會一邊放音一邊看電影的。

白電廠的新力公司也採辦過。這種袖兩吋收音機的銷路遠超過往來的市場。新力公司從去年生產開始，到去年底已加到了每月供應一萬五千部，到今年四月已增加到二萬部，但仍未應求。因此，到今年底將再增加五萬部從前新發動一項隨身看電視機的生計，這項新推出的電視機體積增加了百分之十，價值則推高了至五百美元。

個月內達到兩萬部，這還是供不應求的。目前新力公司的這次市場的發展已使其其於美國市場的銷售量已使得其在該國市場的設計出更小、更特殊的產品。去

議的能性。舒爾定
期於是三早上抵巴
在國際機場中心聲的
出國者中間吵鬧的
和法國、美國是

察開會的首次。
亞不北約總部
沒有一個武器儲藏
法蘭西：特納因

百人

爲期兩天的會議，越的和談。就是在這裏舉行的(中國總統米特蘭、副總統比在巴黎明會，這是目前歐戰中最重要將總部在比利時以來，法國飛機空前的結果是：這將在自一九六七以來北約已

飛彈的飛彈及雷達的飛彈。在談判中，美國已下令部隊飛彈的如果蘇聯拆除了六十枚導頭的二十型中西份目標的飛彈的話。

伏爾加河失事

限有百名乘客死亡

失。一報稱未透露詳情。聲明措辭謂不客輸送火災，亦屬官司

反核武器

委員會指出：人命損失數目甚大。一塔斯社一稱：「蘇聯政府現在採取若干措施，救濟死者家屬及消除失事的結果。」

步囚二

（路透社蘇科七日電）一名平運動者因草擬國軍運動

聯莫斯科
蘇聯願
請書和
架

（路透社莫斯科七
日電）蘇聯官方的塔斯
社報導說，蘇聯今天向
金星發射了一艘探測太
空之內，舉行一次

擊。他的助手們
他們希望民主黨
之衆議院，將可
之內，舉行一次

[illegible]

索洛曼諾夫(蘇維埃聯邦總理)及若井政府高級官員。官方聲明：「蘇聯共產黨及中央內閣有關係，立王衣里十七人，獲救生九人，已確定死七人，失蹤的廿七人。」

大陸雷達探測
兩列行
報告，有一

大 人 昨 社 有 在

的次官因羅

對死者家屬表示深切
哀悼。過去十個月來，
政府已公開承認，空
軍司令部於八月廿二日
宗案發生工人事件。兩
機師及工廠人員、一
台地層

說這中，軍事要人室
說：這架飛機是美軍回
飛往金門防空委派的班
機，搭載該中隊空勤的班
告稱：該機於接近生
機二右舷引擎發生

運轉的二十一名空
神機飛飛行時起見
飛往金門島根據初步報
告稱：該機於接近生

第七艦隊與沖繩美軍
演習敵前登陸作戰
規模龐大用意未明

(時事社沖繩都那七日電)美國第七艦隊與駐沖繩的美國海軍陸戰隊聯合軍事演習，男敦的電報：「最大規模敵前登陸演習」，七日上午，在沖繩本島金武町監製所等處開始舉行。自日陸海空三軍衛隊中堅幹部等一百七十七人，為了研習戰報，也參加了演習。據該



美元航空公司將有可能創出在兩億零四萬五千萬英鎊的基礎上，用僅需四萬五千英鎊，購置一架小型客機亦仍有能獲其五分之二。這種小型客機亦仍有能獲利相形那麼大的市分。在喜歌新品的影響下，那些家庭中有百分之三擁有的一架飛機，在英國，這個比例則還不到百分之二。

以飛家火車上座一百個，每天他數小時乘坐火車上班的歐智爾人，是他公司的小顧客。這些手提電話機將使他們乘坐火車上班時可以攜帶更多的時光。此外又相信這項新技術將推出更多新產品。

例如，新力公司計劃利用安全、卡型相機製成一種供廣播站主管使用之電視用裝置，並附有錄音、記憶和通信功能。公司的工程師說：「你從收音機裏當然聽到股票行情，但是有從電視螢幕打出你就更清楚了解股票行情。」

你構思得對，到底，雙方的通訊是可以做到。到那時，邊牆上那根電線而會與具電腦設備的機器連接得更密切的東西。像調、小型電視機的問世了許多多可能性。

約在金量上的不同地金，塔斯社其後發售一降臨新太空船。因此這兩種金屬金

方面的。在南
日本，日本，
錄影像照
一。
須花費
們初步
巴士或
他們
觀與小
西歐公
電腦兩
卡西歐
也可以
的圖表
統也將
手腕上
是幻想
二打開
地球。
說，這
有配備
它們會

**奧尼爾宣稱
復甦尚無把握**

一星十三號及十四號，去年曾將公金存放下金庫。留在此道以上，以便長期船隻的裝面，將照片及岩石，及表面的結構。

削減減軍事預算

七、奧氏在一個美國股票交，亦在同一場所致詞，但對於預算赤字則避而不談，並且露出又不依從威爾遜侯會諸議達成協議，要政府較多干預外國市場。費氏稱：美國基本貨幣供應量「最近之迅速增長」，殊屬令人擔憂憂慮之一個因素。作爲美總統之經濟顧問委員會主席，費

土黨人力主降低財政赤字

尼易所會議中致詞稱：他之建議本年國庫收入息稅之削減數額以七億美元爲限，將可使一九八四年度聯邦預算赤字減少六十億美元，及一九八五年度聯邦預算赤字減至七十億美元，今年度之赤字，預計將達二

[illegible]

指俄僑局
銀行一
奇則表示
加強抑制
則將可一
幅說：「有
的意見，
正境的發
威感斯堡
國政府僅
，似乎足
指外匯。

天聲稱，
以經常調
亂自由市
示往來到
指美國高
元對許多
，造成該
：「我同
响著外匯
無望到

本港新聞

症新狗瘋現發村排地虎嶺粉
展再區疫症狗瘋

頭躍龍墟和聯至擴站查檢道角頭沙由
射注疫防受接傷咬狗被婦老與子母兩

【本報訊】新界粉嶺地虎嶺村，昨日發現一宗新發瘋狗症。該村一名老婦與其子，昨日在沙頭角道與聯和墟龍頭交界處，被一隻瘋狗咬傷。該狗隨即被撲殺，並送往化驗。當局已下令封鎖該區，並派員檢查附近之狗隻。目前，該區已封鎖，所有狗隻均須接受檢查。當局呼籲居民，如發現有瘋狗，應立即向警方報告。

瘋狗症陰影威脅下
休班水警跑步
被狗咬傷大腿

【本報訊】一名休班水警，昨日在沙頭角道與聯和墟龍頭交界處，被一隻瘋狗咬傷大腿。該水警隨即被送往醫院治療。當局已下令封鎖該區，並派員檢查附近之狗隻。目前，該區已封鎖，所有狗隻均須接受檢查。當局呼籲居民，如發現有瘋狗，應立即向警方報告。

環球電子工業有限公司

環球電子工業有限公司（「環球電子」）董事局宣佈，「環球電子」已獲得遠東交易所、金銀證券交易所、香港證券交易所及九龍證券交易所之批准，將環球電子每股面值0.25元之買賣單位由現時每手8,000股減為每手800股。

每手800股之買賣單位擬定於一九八三年七月六日星期三開始生效，由該日起至一九八三年八月五日星期五期間，股份將同時以8,000股買賣單位及800股買賣單位買賣。由一九八三年八月八日星期一開市時起，環球電子股份將只以800股買賣單位買賣。

凡於一九八三年八月五日星期五之前將現有股票送交本公司股份登記處換取每手800股新股票者，其費用將由環球電子承擔。在該日之後股東仍可將現有股票送交股份登記處換領新股票，但換發新股票之費用則由股東自付。現時換發新股票之費用為每張二元。

股東如欲換領新股票，應儘速將現有之股票及任何其他權證明文件送交股份登記處，香港合和中心十七樓中央證券登記有限公司。預計在現有股票送達股份登記處後十四天內，股東將可獲發新股票。

董事局命
秘書
Wilgrist Nominees Limited
謹啓

一九八三年六月七日

華僑日報創刊五十八週年紀念
一紙風行

力高空運有限公司
金之式貿易公司
利華工藝社有限公司
利華噴塗有限公司
葛柏生暨同人敬賀

歹徒伏梯間
女子遇劫

【本報訊】昨晚九時許，在沙頭角道與聯和墟龍頭交界處，一名女子在樓梯間遇劫。歹徒持刀搶劫，女子受傷。警方接報後，隨即展開調查。目前，警方已封鎖該區，並派員檢查附近之樓梯間。當局呼籲居民，如發現有歹徒，應立即向警方報告。

華聯三業中心 有入伙紙 即買即用

沙田火炭村163地段(黃竹洋街)

舖位每呎祇售 373 元起
樓上每呎祇售 183 元起

特惠分期付款
其他付款辦法歡迎洽商

華聯三業有限公司
香港德輔道中88號華聯大廈
1201-1202室 電話：5-152522

最適合香港居住環境
夏季大減價

Bit KOREA

SF-101 全座 原價 \$4200 現售 \$1500
SF-101A 原價 \$907 現售 \$500
SF-605C 20' X 28' X 26" 全座原價 \$2526 現售 \$2405
SF-605A 20' X 28' X 26" 全座原價 \$2526 現售 \$2405
AC-410T 原價 \$877 現售 \$650
CO-200 原價 \$275 現售 \$258
DC-033W 原價 \$797 現售 \$630
DC-033T 原價 \$797 現售 \$670
LB-301 原價 \$1326 現售 \$1080
OD-201 全座原價 \$2472 現售 \$2270
OD-300 全座原價 \$2298 現售 \$2110
OTD-1100 原價 \$861 現售 \$646
SB-612 原價 \$859 現售 \$765
DT-401 原價 \$798 現售 \$500
SF-300 原價 \$2940 現售 \$2690
DS-900 原價 \$1336 現售 \$990
SB-609 原價 \$737 現售 \$650
SF-202 原價 \$895 現售 \$200
BC-1000L 原價 \$238 現售 \$210
CC-901 原價 \$2391 現售 \$1740
CC-902 原價 \$2418 現售 \$1826
LB-609 原價 \$1121 現售 \$930
SB-609 原價 \$1121 現售 \$930

港九各陳列室：
●彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-9 3-847080
●九龍旺角林蘭閣121號 電話：3-855121-2
●九龍尖沙咀新世界中心 麗晶商場 R016號 電話：3-7214284-5
●灣仔軒尼詩道351-353號 電話：5-8920331 5-8920643
●太古城中商場014號 電話：5-670768 5-670737

華僑日報創刊五十八週年紀念

香港 華聯三業有限公司 敬賀

重要啟事：尋人

救護助學 福有攸歸 請各善長鼎力支持

柴灣地王 永利中心

柴灣道333號

地下及地庫商場

特平租售

地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售71,400元起 租500元起

中央冷氣，扶手電梯，鋁質欄杆，美術天花

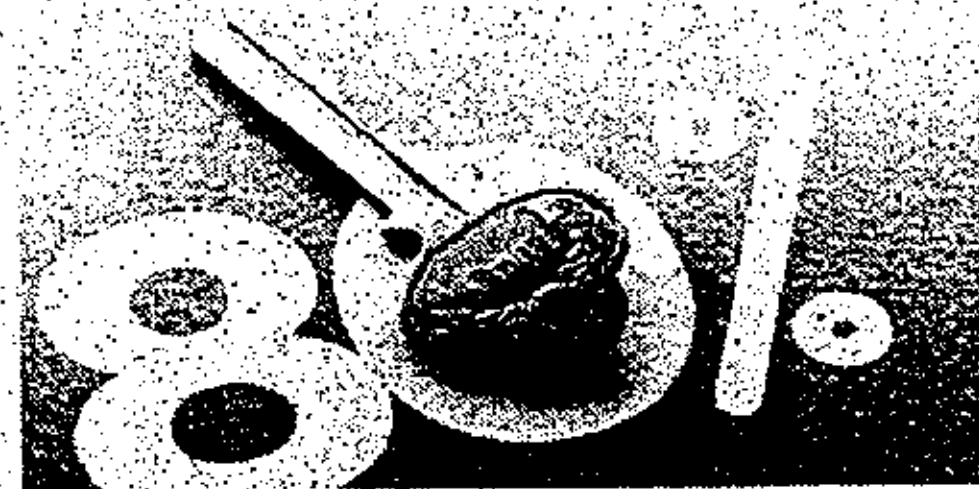
怡華地產有限公司 電話：5-581831

大通樓宇按揭及私人貸款

買樓「恭得喜」 裝修「安居樂」 條件優惠貸款快捷

一般置業人士，無論購置新舊樓宇，在購置物業的同時，都會有計劃裝修及添置家具。為方便客戶可以獲得充裕的資金，達成置業安居的計劃，大通銀行提供一套完整的樓宇按揭及裝修貸款服務：

「恭得喜」樓宇按揭，人人供得起 ☐ 新舊樓宇按揭最高貸款額可達樓價八成。
☐ 建成十年以下之新舊樓宇，自住或投資用均可受按。☐ 可選擇透支或分期攤還方式貸款。☐ 分期攤還方式，年息低至15%。
有關每月供款，請參閱附表說明。
☐ 還款期最長可達15年。



每月供款表(以十萬元貸款額作單位計)

年利率	5年每月供款	7年每月供款	10年每月供款	12年每月供款	15年每月供款
15%	\$2,378.99	\$1,929.68	\$1,613.35	\$1,500.88	\$1,399.59

「安居樂」裝修貸款，家居添設備，享受更完美
大通銀行特別照顧置業人士的需求，除設「恭得喜」樓宇按揭服務外，更新設「安居樂」貸款，以優惠條件，協助置業人士美化新居，居住得更舒適寫意。☐ 貸款額可達樓價一成，或最高額五萬元。☐ 已做按揭之樓宇仍然接受申請貸款。☐ 月息可低至1.1%。☐ 還款期長短任擇，最長可達36個月。☐ 毋須担保人。

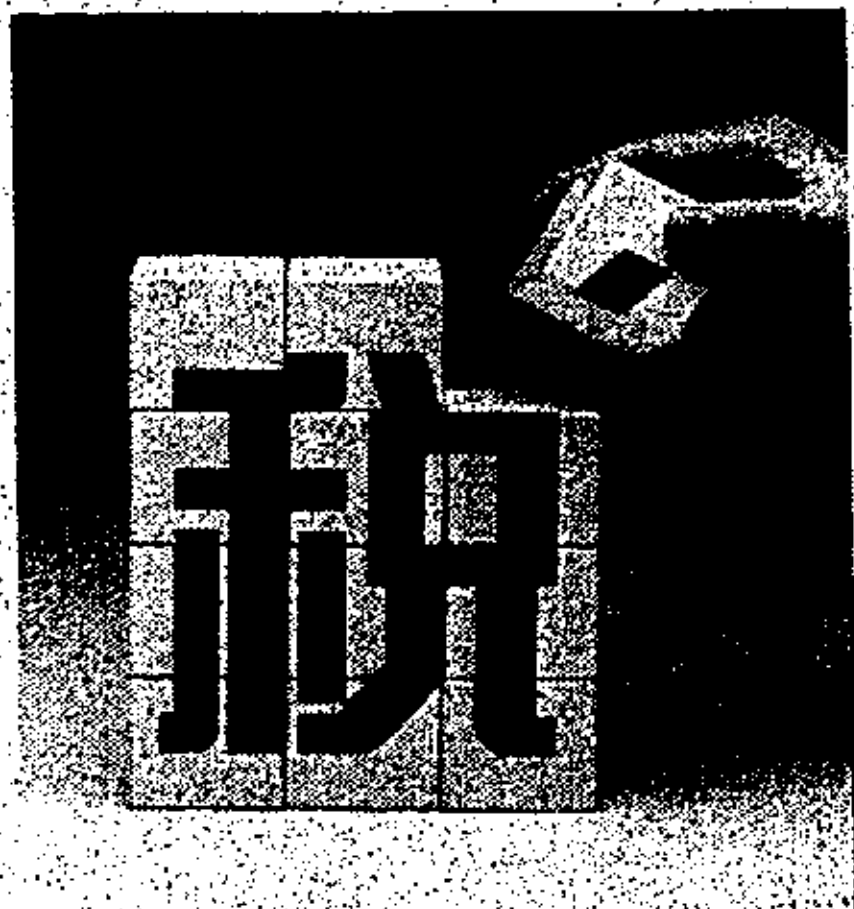
大通多項貸款，助你實踐理想

大通銀行另外特設多種不同形式之貸款，以適應個人特殊需求，利率特別優惠，條件格外寬裕，而且申請手續快捷妥當。

「大通財」私人貸款 倘若閣下因籌備結婚、旅遊渡假、買車代步等用途而需要現金週轉，「大通財」隨時準備為閣下提供貸款，而且條件格外優越，助閣下如願以償：☐ 貸款額高達三萬元。☐ 還款期長短任隨尊便，最長可達36個月。☐ 月息低至1.2%。☐ 只要閣下及担保人年滿廿一歲，月薪逾一千五百元，在現職機構任滿一年或以上，即可申請。

「一日通」交稅計劃

「一日通」交稅計劃，是大通的另一項新猷，專為納稅三千元以上的人士而設，以特低利息及最快速度協助納稅人士輕渡稅關：☐ 貸款額高達三萬元。☐ 月息僅1%，☐ 申請後24小時內經貸款部批准後即可獲款。☐ 還款期分六個月、九個月或十二個月任從選擇。☐ 毋須担保人，只要持稅單及糧單前往大通各分行即可申請。



創新貸款服務，大通與你共享互利成果

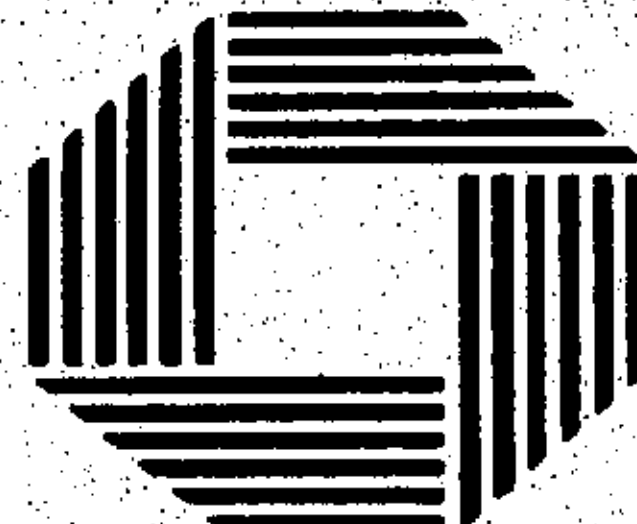
美國大通銀行，本著與客戶互助互利宗旨，不斷創新貸款服務，助閣下資金靈活週轉，實踐各項大計，獲取更多收益，與閣下共享未來豐碩成果。

歡迎閣下隨時親臨辦理貸款。
查詢詳情請致電5-297071或大通各分行接洽。



美國大通銀行
香港 ☐ 中區分行：歷山大廈 電話：5-8414347 ☐ 灣仔分行：軒尼詩道華光大廈 電話：5-200122 ☐ 銅鑼灣分行：怡東商場 電話：5-8375580 ☐ 北角分行：英皇道433-437號 電話：5-632161 ☐ 香港仔分行：香港仔大道136號 電話：5-530161
九龍 ☐ 尖沙咀分行：彌敦道喜來登酒店商場 電話：3-690161 ☐ 油麻地分行：彌敦道176號 電話：3-689161 ☐ 旺角分行：彌敦道720號 電話：3-944161
☐ 紅磡分行：馬頭圍道21號 電話：3-659161 ☐ 深水埗分行：青山道173號 電話：3-705161 ☐ 官塘分行：物華街38-40號 電話：3-427261
新界 ☐ 葵涌分行：葵涌道1001號德昌大廈 電話：0-235281 ☐ 荃灣分行：荃灣樂安街57-63號 電話：0-404174
大通「電話通」中心 電話：5-297071

☐ 僅「5至7晚間銀行服務」



美國大通銀行
CHASE

本港新聞

判決令服務社會 替代監獄囚禁

觸犯輕微罪案給予新機會 法律改革委員會研究報告建議全面推行

【本報訊】法律改革委員會昨日發表一份「服務社會令」研究報告，建議在未來兩年內，將目前監禁的輕微罪案犯人，改判為「服務社會令」，以代替監獄囚禁。

報告指出，目前監禁的輕微罪案犯人，在監獄中往往表現良好，且能獲得一些技能，但出獄後卻往往找不到工作，甚至再次犯罪。報告建議，政府應考慮將這些犯人改判為「服務社會令」，讓他們在社區中從事一些公益活動，如清潔、維修等，以代替監禁。

報告又建議，政府應加強對「服務社會令」的監管，並提供必要的培訓和支持，以幫助這些人重新融入社會。

服務社會令有優點 保持犯人自尊

家庭學業職業毋須中斷

【本報訊】法律改革委員會昨日發表一份「服務社會令」研究報告，建議在未來兩年內，將目前監禁的輕微罪案犯人，改判為「服務社會令」，以代替監獄囚禁。

報告指出，「服務社會令」有幾個優點，首先是能保持犯人的自尊，讓他們在社區中繼續生活，而不必離開家庭。其次，他們可以繼續上學或工作，不會因為犯罪而中斷學業或職業。最後，他們可以繼續與家人保持聯繫，這對他們的心理健康和重新融入社會都有好處。

美元步步高升 昨再創新高

威傳加息抑制港元弱勢

【本報訊】美元昨日再創新高，收市報一百零七點二五，升二點二五。分析家指出，美元升勢主要受美國經濟數據強勁及市場預期加息影響。

美元升勢對港元造成壓力，港元昨日收市報七十四點二五，升二點二五。分析家指出，港元升勢主要受美元升勢及市場預期加息影響。

何國光對港政影響 英國關注

戴卓爾夫人訪港 談中英關係

【本報訊】英國首相戴卓爾夫人昨日訪問香港，與香港行政局成員會面，並與何國光行政局主席會談。戴卓爾夫人對香港的政治發展表示關注，並強調中英關係的重要性。

何國光表示，香港行政局將繼續與英國政府保持密切溝通，並確保香港的穩定與繁榮。

立法局今會議將獲通過

租客變業主 三房東未獲業主同意不能分租

【本報訊】立法局今日會議將通過一項新法例，規管租客變業主的情況。根據新法例，租客在將單位分租給他人前，必須獲得原業主的同意。這項法例旨在保護業主的權益，並防止非法分租。

強制購買勞工保險

削弱工業有利條件

【本報訊】勞工局昨日表示，政府正考慮強制所有僱員購買勞工保險，以保障其在意外受傷時的權益。勞工局指出，這項措施將削弱工業的有利條件，並增加僱主的負擔。

中國經貿代表團 月中來港訪問

應貿易發展局邀請

【本報訊】中國經貿代表團將於本月中旬來港訪問，由貿易發展局邀請。代表團成員包括中國經貿代表及貿易發展局官員。訪問期間，雙方將就經貿合作及貿易發展等問題進行交流。

吃打針雞有害健康

議員詢問應否管制

【本報訊】立法局議員昨日詢問政府，是否應管制「吃打針雞」的行為。議員指出，「吃打針雞」是一種不健康的飲食習慣，對人體健康有害。政府表示，目前沒有計劃管制此類行為。

港總長途電話服務改善 全部直接駁綫

港總兩地簽署協議大綱 安裝最新設備一年完成

【本報訊】香港總匯豐銀行與中國銀行昨日簽署協議，改善長途電話服務。協議大綱包括安裝最新設備，並在一年的時間內完成。這項措施將提高長途電話的質量，並縮短通話時間。

參觀舊型屋邨 贊賞重建計劃

了解本港城市及屋邨發展實況

【本報訊】來自香港及澳門的參觀團昨日參觀了舊型屋邨，並對政府的重建計劃表示贊賞。參觀團成員表示，他們對政府的重建計劃感到滿意，並認為這將有助於改善香港的居住環境。

參觀舊型屋邨 贊賞重建計劃

了解本港城市及屋邨發展實況

【本報訊】來自香港及澳門的參觀團昨日參觀了舊型屋邨，並對政府的重建計劃表示贊賞。參觀團成員表示，他們對政府的重建計劃感到滿意，並認為這將有助於改善香港的居住環境。

吃打針雞有害健康

議員詢問應否管制

【本報訊】立法局議員昨日詢問政府，是否應管制「吃打針雞」的行為。議員指出，「吃打針雞」是一種不健康的飲食習慣，對人體健康有害。政府表示，目前沒有計劃管制此類行為。

接受報名 六月二十日開學

伯明翰電腦商專書院

BIRMINGHAM INSTITUTE OF COMMERCE AND COMPUTER SCIENCE

暑期部份時間課程 Summer Part-Time Courses

COMPUTER COURSES 電腦課程

- Computer Concepts 電腦概念課程
- Introductory Course on Computer Studies 電腦初階課程
- Computer Applications in Accounting Systems 會計電腦化課程

BUSINESS & SECRETARIAL COURSES 商科及秘書課程

- Elementary Book-Keeping 初級簿記
- Intermediate Book-Keeping 中級簿記
- Higher Accounting 高級會計
- Business Administration 工商管理
- Marketing 市場學
- Personnel Management 人事管理
- Managerial Techniques 管理技術
- Economics & The Business Environment 經濟學及商業環境
- Commercial Law 商業法律
- Import & Export Practice & CIF Calculations 進出口實務及CIF計算
- Pitman Shorthand Theory 必文速記理論
- Pitman Shorthand Speed I-IV 必文速記課程I-IV
- Shorthand-Typewriting Transcription 速記打字
- Typewriting 打字
- Electric Typewriting 電機打字
- Secretarial Practice 秘書科

ENGLISH COURSES 英語課程

- Oral English I-IV 英語會話I-IV
- Written English I-V 英文寫作I-V
- Practical English I-V 實用英語I-V
- Oral Communication in Business 商業英語會話
- Written Communication in Business 商業英語寫作
- School Certificate English 會考英文
- G. C. E. & Toefl English 英大、托福英文
- English for Secretaries 秘書英語
- English for Executives 行政英語

資深教員，專長教授，傳授給每一個好學者。

地址：旺角華街15-33及鼓街126-8
樂布街交界處，近伊利沙伯青年體育館。

電話：3-887068-0 (教育司署註冊)

新牌樹椰 永福 油風驅 膏風驅

好讚人人效功 同不衆與力藥

標商牌樹椰明認請時購 號128西道大后皇港：址廠 品出廠藥福永新

參觀舊型屋邨 贊賞重建計劃

了解本港城市及屋邨發展實況

【本報訊】來自香港及澳門的參觀團昨日參觀了舊型屋邨，並對政府的重建計劃表示贊賞。參觀團成員表示，他們對政府的重建計劃感到滿意，並認為這將有助於改善香港的居住環境。

伯明翰電腦商專書院

BIRMINGHAM INSTITUTE OF COMMERCE AND COMPUTER SCIENCE

暑期部份時間課程 Summer Part-Time Courses

COMPUTER COURSES 電腦課程

- Computer Concepts 電腦概念課程
- Introductory Course on Computer Studies 電腦初階課程
- Computer Applications in Accounting Systems 會計電腦化課程

BUSINESS & SECRETARIAL COURSES 商科及秘書課程

- Elementary Book-Keeping 初級簿記
- Intermediate Book-Keeping 中級簿記
- Higher Accounting 高級會計
- Business Administration 工商管理
- Marketing 市場學
- Personnel Management 人事管理
- Managerial Techniques 管理技術
- Economics & The Business Environment 經濟學及商業環境
- Commercial Law 商業法律
- Import & Export Practice & CIF Calculations 進出口實務及CIF計算
- Pitman Shorthand Theory 必文速記理論
- Pitman Shorthand Speed I-IV 必文速記課程I-IV
- Shorthand-Typewriting Transcription 速記打字
- Typewriting 打字
- Electric Typewriting 電機打字
- Secretarial Practice 秘書科

ENGLISH COURSES 英語課程

- Oral English I-IV 英語會話I-IV
- Written English I-V 英文寫作I-V
- Practical English I-V 實用英語I-V
- Oral Communication in Business 商業英語會話
- Written Communication in Business 商業英語寫作
- School Certificate English 會考英文
- G. C. E. & Toefl English 英大、托福英文
- English for Secretaries 秘書英語
- English for Executives 行政英語

資深教員，專長教授，傳授給每一個好學者。

地址：旺角華街15-33及鼓街126-8
樂布街交界處，近伊利沙伯青年體育館。

電話：3-887068-0 (教育司署註冊)

新牌樹椰 永福 油風驅 膏風驅

好讚人人效功 同不衆與力藥

標商牌樹椰明認請時購 號128西道大后皇港：址廠 品出廠藥福永新

全部直接駁綫 港總兩地簽署協議大綱

安裝最新設備一年完成

【本報訊】香港總匯豐銀行與中國銀行昨日簽署協議，改善長途電話服務。協議大綱包括安裝最新設備，並在一年的時間內完成。這項措施將提高長途電話的質量，並縮短通話時間。

業主法國應發揮功能

【本報訊】法國政府昨日表示，將發揮其在國際貿易中的功能，並加強與香港的經貿合作。法國政府指出，這將有助於促進法國與香港的貿易發展。

本港新聞

港經將躍進

動活辦合鐵地會商總商青山平太
品產製港買購港香護愛民市動推
展發濟經進促心信銷本商廠強加

（本報訊）為推動香港經濟發展，香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

（本報訊）香港各界正積極籌備「香港經濟發展會議」。該會議旨在加強香港與內地、東南亞及國際間的經貿聯繫，促進香港經濟的躍進。會議將邀請政府官員、商界領袖及國際專家，就香港經濟現狀、未來發展方向及合作機會進行深入探討。此外，會議還將舉辦一系列展覽及研討會，以展示香港的經濟實力及吸引投資。

香港貿易中心地位 鄰近地區仍難取代

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

（本報訊）香港貿易中心地位，鄰近地區仍難取代。香港憑藉其優越的地理位置、完善的法律體系及高效的行政效率，已成為亞太地區重要的貿易樞紐。儘管鄰近地區如台灣、新加坡等也在積極發展貿易中心，但香港在國際貿易中的地位依然穩固。香港政府正進一步加強與國際貿易組織的合作，以鞏固其貿易中心地位。

本港裝置電腦數量 過去六年增加八倍

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

本港發展機會少 妨礙藝術家成長

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

（本報訊）本港發展機會少，妨礙藝術家成長。藝術家是社會的靈魂，他們的創作為城市增添了無限生機。然而，由於本港在藝術發展方面的投入相對較少，藝術家在創作空間、資金支持及市場推廣方面面臨諸多困難。這不僅影響了藝術家的創作熱情，也阻礙了香港藝術事業的整體發展。

本港裝置電腦數量 過去六年增加八倍

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

本港裝置電腦數量 過去六年增加八倍

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

（本報訊）本港裝置電腦數量，過去六年增加八倍。隨著資訊科技的快速發展，電腦已成為各行各業不可或缺的工具。據統計，本港電腦裝置數量在過去六年間增長了八倍，顯示出香港在資訊化建設方面的巨大成就。政府及企業正進一步加大對電腦技術的投入，以推動經濟的轉型升級。

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 隨華僑日報附送

本期預告：
封面專題：香港話劇新展望
戒賭全港決心，漫談生活情趣
美國寶公產債（旅遊之頁）
曼谷水上市場（食在香港）
涼拌菜各家不同（兒童週刊）
帶菌者（星期掌聲）
李司棋悟微教義 信天主尊敬觀音
陳彩霞說男人不可靠 電視節目表
何家勁看透人生得失（今日何處去）
赤柱可作日遊 唱片介紹
髮型配合時裝 雅迪100CD
香港音樂週年音樂會 雅迪100CD

逢星期日隨華僑日報附送

新力牌單機彩色電視
魅力四射 色彩繽紛

提高閱讀效率 處理文件 可事半功倍！

請參加行政速讀課程
Improved Reading Course for Executives

英語講授
日期：六月廿一、廿二、廿三、廿四、廿五、廿六、廿七、廿八、廿九、三十、三十一
時間：下午六時至九時
地點：希爾頓酒店
費用：港幣六百七十五元

報名及詳情，請電5-622271 或寄回以下表格索取資料
姓名：_____
地址：_____
聯絡電話：_____
服務機構：_____
Improved Reading Centre (IRC)

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員
現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷 (UNIVERSITY DEGREE) 只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試。當你考獲上述學位，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。
本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關於考試的範圍、資料及政府認可等情況詳細說明。免費招待各界，請早致電報名參加（只招21歲以上人士）
講座地點：溫莎公館社會服務大樓2樓
免費介紹講座時間：WED 8/6 FRI 10/6
6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264
英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

增加管理資料·紀錄個案詳情 警隊換新資訊系統

人手調派更具效率 罪案形式及趨勢分析瞭如指掌

【本報訊】香港警務處最近耗資三百萬元，在電腦系統上進行一項名為「新資訊系統」的計劃，以加強警務處在處理罪案時的效率。該計劃包括更換新的電腦系統，以及調派人手到各個部門工作。

警務處處長李卓人表示，這項計劃是警務處歷史上最大規模的電腦系統更換計劃。新系統將使警務處在處理罪案時更具效率，並能更準確地分析罪案的形式及趨勢。

李卓人指出，新系統將使警務處在處理罪案時更具效率，並能更準確地分析罪案的形式及趨勢。新系統將使警務處在處理罪案時更具效率，並能更準確地分析罪案的形式及趨勢。

四匪闖珠寶行 風捲殘雲搜掠

劫走元朗一珠寶行五十萬元飾物

【本報訊】元朗一珠寶行昨日凌晨發生搶劫案，四名匪徒闖入店內，搜掠後劫走價值五十萬元的飾物。警方接報後迅速趕到現場，但匪徒已逃離現場。

欠貴利未還 男子遭禁錮

暗中報警拘捕兩人

【本報訊】一名男子因欠下高利貸，被債主非法禁錮在屋內。警方接報後，暗中派員前往拘捕了兩名涉案男子。

巴士撞電車 司機受輕傷

中區交通一度受阻

【本報訊】中區一輛巴士與電車相撞，導致巴士司機受傷。事故發生後，中區交通一度受阻。

女子藏屍天水箱案 沈重威獲赦死刑

改為監禁廿五年

【本報訊】一名涉及藏屍天水箱案的男子，其死刑判決被上訴法院裁定撤銷，改為監禁廿五年。

香港 皇后 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南華 光華 滿堂 金茂 萬年 域多利 澳門 南灣 嘉年 紅磡 京華 海運場

今日盛大獻映

香港思遠公司出品威水巨製

吳思遠監製 羅文導演

長探退休

做到探長 係幾醒； 一有得撈 就俾整！



睇得暢快 睇得開心

比「廉政風暴」更寫實 比「七百萬大劫案」更火爆

潮州佬「雷勁」 唔撈地盤·轉做雜差 為民請命

代吐心聲 博得優先場全場觀眾 掌聲雷動

黃韻詩 銀幕笑口SHOW 笑到你肚痛 嚇到你標冷汗

陳欣健 岑建勳 領銜主演 黃錦榮 黃韻詩 領銜主演 曾慶瑜 客串主演

聲華·聲凱·都京

訂座 映獻天明

多蒙貝羅保尚

關三闖計妙



THE ACE OF ACES

歐洲公司王 牌喜劇鉅片 大戰英雄 四肢發達 頭腦簡單 向死神挑戰 表演難度最高 懸崖開快車 放肆的動作 波濤式笑料 睇到唔笑 能人所不能

女子藏屍天水箱案

沈重威獲赦死刑

改為監禁廿五年

【本報訊】一名涉及藏屍天水箱案的男子，其死刑判決被上訴法院裁定撤銷，改為監禁廿五年。

針灸治療中心

無牌藏抗生藥

東主助查獲獲保釋

【本報訊】一名在針灸治療中心經營的東主，因藏有無牌抗生藥，被警方查獲。東主在調查期間獲准保釋。

本港新聞

比例由去年百分之九增至三成

醫務署發言人證實

超級淋病今年激增

風流何價醫生帳單詳細說明

【本報訊】醫務署發言人昨日證實，去年本港淋病患者，比例由去年百分之九增至三成。醫務署發言人表示，去年本港淋病患者，比例由去年百分之九增至三成。醫務署發言人表示，去年本港淋病患者，比例由去年百分之九增至三成。醫務署發言人表示，去年本港淋病患者，比例由去年百分之九增至三成。

中學生文化使者

赴英美加留學一年

每人獲資助費三千美元

【本報訊】由美國國務院、英國文化協會及加拿大文化協會聯合主辦的「中學生文化使者」計劃，已選出首批學生。這批學生將分別前往美國、英國及加拿大留學一年，每人將獲得三千美元的資助費。這批學生將分別前往美國、英國及加拿大留學一年，每人將獲得三千美元的資助費。

本港公屋先進

迎合市民期望方針正確

【本報訊】房屋司昨日表示，本港公屋計劃，是根據市民期望而訂定的。房屋司表示，本港公屋計劃，是根據市民期望而訂定的。房屋司表示，本港公屋計劃，是根據市民期望而訂定的。



社區活動彙報

香港社區中心

【本報訊】香港社區中心昨日舉行了一項社區活動。該中心表示，該項活動旨在加強社區聯繫，並為居民提供一個交流的平台。該中心表示，該項活動旨在加強社區聯繫，並為居民提供一個交流的平台。

三月份零售統計

食品銷量下降一成

【本報訊】根據統計局的數據，三月份本港的零售額有所增長，但食品類別的銷量卻下降了約一成。統計局表示，三月份本港的零售額有所增長，但食品類別的銷量卻下降了約一成。

兩種肥雞丸

可暫禁使用

【本報訊】衛生局昨日表示，兩種肥雞丸產品，因含有害物質，已下令暫禁使用。衛生局表示，兩種肥雞丸產品，因含有害物質，已下令暫禁使用。

26名大學生派外

接受暑期在職訓練

【本報訊】由國際交換計劃資助，二十六名大學生將前往海外接受暑期在職訓練。該計劃旨在為本地大學生提供國際化的學習機會，並讓他們了解不同的文化。

吳子林馬房三駒

轉入新運馬房

【本報訊】著名賽馬手吳子林的三匹馬，已轉入新運馬房。這三匹馬在過去幾個月中表現出色，曾多次獲得冠軍。

聘請男音樂教師

音樂學院

【本報訊】音樂學院現正聘請男音樂教師。該學院表示，聘請的教師應具備豐富的教學經驗，並能教授多種樂器。

瑞興百貨有限公司

開會通告

【本報訊】瑞興百貨有限公司將於近日召開股東大會。該公司表示，股東大會將討論公司的年度報告及財務狀況。

永安水火保險有限公司

股東週年大會通告

【本報訊】永安水火保險有限公司將於近日召開股東週年大會。該公司表示，股東週年大會將討論公司的年度報告及財務狀況。

怡和有限公司

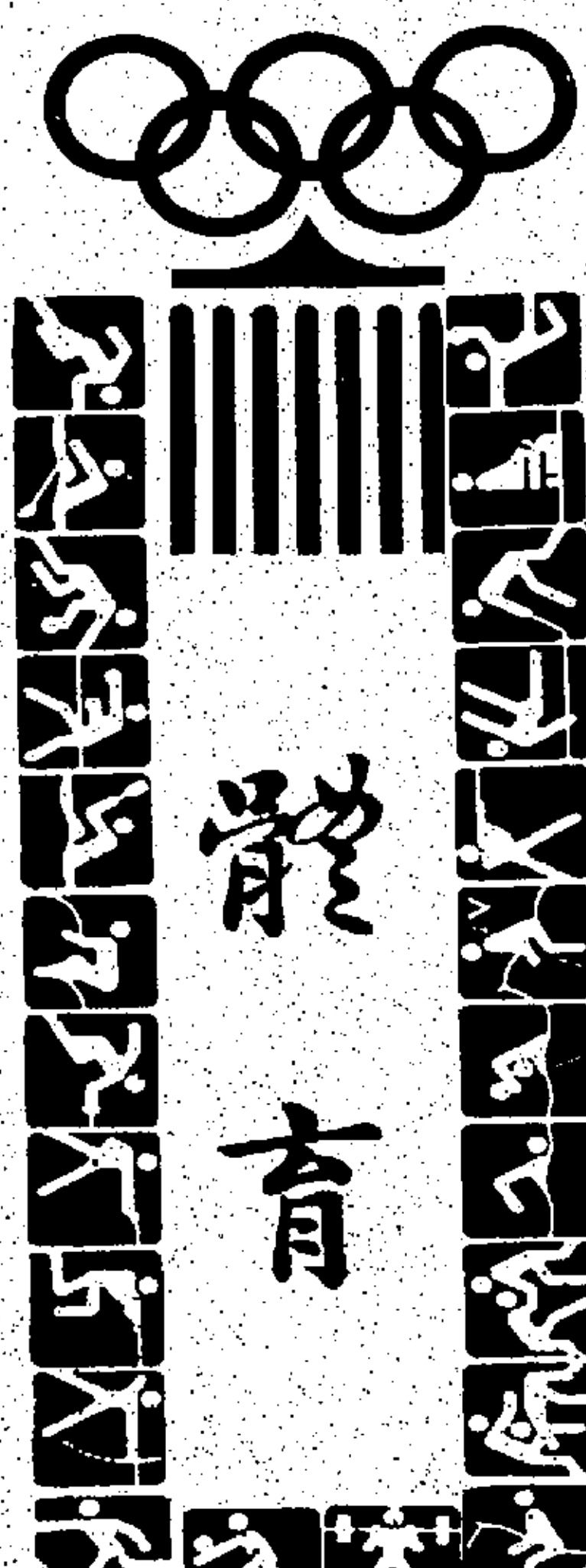
股東週年大會

【本報訊】怡和有限公司將於近日召開股東週年大會。該公司表示，股東週年大會將討論公司的年度報告及財務狀況。

香港政府公佈

城市設計條例

【本報訊】香港政府昨日公佈了新的城市設計條例。該條例旨在加強對城市規劃的監管，並確保建築物的設計符合整體的城市發展。



烏拉圭晉八強

三前鋒表演佳輕取波蘭兩戰皆捷

巴西破尼利亞亞荷蘭橫掃聯出局

【本報訊】世界青年足球錦標賽，在巴西首都里約熱內盧舉行。烏拉圭隊在首兩場比賽中，表現極為出色，輕取波蘭隊，兩戰皆捷，晉身八強。烏拉圭隊的前鋒線，由三名年輕球員組成，他們在比賽中展現了極佳的配合與射門能力。波蘭隊則在比賽中顯得有些疲軟，未能對烏拉圭隊造成太大威脅。此外，巴西隊也以三比零橫掃尼利亞亞隊，而荷蘭隊則以四比零擊敗了聯隊，同樣晉身八強。

世界青年足球錦標賽初賽形勢：

組別	隊名	賽果	勝	和	負	得球	失球	積分
A組	澳洲	對 南斯拉夫	二比一	0	0	2	1	3
	南斯拉夫	對 蘇格蘭	二比一	0	0	2	1	3
	蘇格蘭	對 澳洲	一比二	0	0	1	2	0
	烏拉圭	對 波蘭	三比一	0	0	3	1	3
B組	巴西	對 尼利亞亞	三比零	0	0	3	0	3
	尼利亞亞	對 荷蘭	零比四	0	0	0	4	0
	荷蘭	對 巴西	零比三	0	0	0	3	3
	波蘭	對 烏拉圭	一比三	0	0	1	3	0
C組	美國	對 牙海	二比一	0	0	2	1	3
	牙海	對 捷克斯拉夫	二比一	0	0	2	1	3
	捷克斯拉夫	對 美國	一比二	0	0	1	2	0
	蘇格蘭	對 澳洲	一比二	0	0	1	2	0
D組	巴西	對 尼利亞亞	三比零	0	0	3	0	3
	尼利亞亞	對 荷蘭	零比四	0	0	0	4	0
	荷蘭	對 巴西	零比三	0	0	0	3	3
	波蘭	對 烏拉圭	一比三	0	0	1	3	0

埔頭今晚上演足球聯賽

南華電對壘

【本報訊】埔頭今晚將上演一場精彩的足球聯賽，由南華電隊對壘。兩隊實力相當，比賽將非常激烈。預計將吸引大量觀眾到場觀看。

華泳聯就職中蘇善祥呼籲青年

務求體育德育並重

【本報訊】華泳聯就職典禮日前舉行，中蘇善祥在致辭時呼籲青年，務求體育德育並重，為國家社會貢獻力量。

薛高願減薪金要求

富林明高考慮續約

【本報訊】薛高願先生日前向富林明高公司提出減薪金要求，富林明高表示將考慮其續約事宜。

足總盃昨仗劇戰百二分鐘

精工險勝海蜂

【本報訊】足總盃昨日比賽，精工隊與海蜂隊展開激烈對決，經過一百二十分鐘的鏖戰，精工隊最終險勝。



加時

【本報訊】某項比賽進入加時階段，雙方競爭激烈。

前拳王傅利沙兒子

挑戰現霸主荷馬士

【本報訊】前拳王傅利沙的兒子，將挑戰現任拳壇霸主荷馬士。

國際奧委會終止禁制

意見調查八成人贊成恢復連繫

【本報訊】國際奧委會終止禁制，八成人贊成恢復連繫。

歐洲足球簡訊

【本報訊】歐洲足球簡訊，包括多場比賽結果及球員動態。

法國青年足球錦標賽首仗

西德和阿根廷及利亞

【本報訊】法國青年足球錦標賽首仗，西德隊對陣阿根廷隊，利亞隊亦參加比賽。

挪威市鎮里爾哈瑪

主辦九二冬季奧運

【本報訊】挪威市鎮里爾哈瑪，將主辦一九九二年冬季奧運會。

巴西國家隊足球明星

科高已離隊返國

【本報訊】巴西國家隊足球明星科高，已離隊返回祖國。

意大利單車賽最後一程

涉嫌落瀉藥害勁敵

【本報訊】意大利單車賽最後一程，涉嫌落瀉藥害勁敵。

法國公開網賽奪標後

盧亞被譽網壇英雄

【本報訊】法國公開網賽奪標後，盧亞被譽為網壇英雄。

法甲組隊杜魯斯

有意羅致魯夫

【本報訊】法甲組隊杜魯斯，有意羅致魯夫。

有意羅致魯夫

【本報訊】有意羅致魯夫。

有意羅致魯夫

【本報訊】有意羅致魯夫。

有意羅致魯夫

【本報訊】有意羅致魯夫。

有意羅致魯夫

【本報訊】有意羅致魯夫。

娛樂圈

有落選港姐要求 公開評選分數

本屆港姐冠軍張明芳，在決賽中，以最高分數，擊敗了其他四位佳麗，獲得了冠軍。但落選的佳麗們，對評選分數，卻有不同的看法。她們要求公開評選分數，以資參考。



梁韻蕊看好今屆港姐 楊雪儀身材高大

梁韻蕊在決賽中，以最高分數，獲得了冠軍。她對自己的表現，感到非常滿意。而楊雪儀則在決賽中，以較低分數，獲得了亞軍。她對自己的身材，感到非常自豪。

八三年香港小姐 接受彩虹鑽石鑽針

八三年香港小姐冠軍張明芳，在決賽中，獲得了彩虹鑽石鑽針。這枚鑽針，是由香港政府頒發給她的，以表彰她在比賽中的優異表現。

萊布烈治教會兒子 青出於藍引以為榮

萊布烈治牧師的兒子，在最近的比賽中，獲得了冠軍。萊布烈治牧師對兒子的表現，感到非常自豪。他認為，兒子青出於藍，引以為榮。



五位獲獎佳麗與她們所獲的獎品合照。她們分別是冠軍張明芳、亞軍楊雪儀、季軍梁韻蕊、第四名陳慧儀、第五名陳慧儀。

梁韻蕊在決賽中，以最高分數，獲得了冠軍。她對自己的表現，感到非常滿意。而楊雪儀則在決賽中，以較低分數，獲得了亞軍。她對自己的身材，感到非常自豪。

八三年香港小姐冠軍張明芳，在決賽中，獲得了彩虹鑽石鑽針。這枚鑽針，是由香港政府頒發給她的，以表彰她在比賽中的優異表現。

萊布烈治牧師的兒子，在最近的比賽中，獲得了冠軍。萊布烈治牧師對兒子的表現，感到非常自豪。他認為，兒子青出於藍，引以為榮。



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

天南地北 獨秀峯

桂林山水甲天下，上圖為獨秀峯，下圖為象鼻山。

獨秀峯，位於桂林城郊，是桂林山水的代表作之一。它的主峰，高聳入雲，直插蒼穹。山頂上，有一座古剎，名曰獨秀峯。這座古剎，歷史悠久，名震遐邕。每年，都有大量的遊客，前來參觀。獨秀峯的景色，美不勝收，令人陶醉。

商務客位冠同儕 泰航徹底改進

泰航全新皇家貴賓客位，現已正式投入服務。為使商務客位更臻完美，泰航首先改進了旅客在機上渡過大部分時間之處——座椅。

經過改進後，泰航超級747客機，客機設置了名副其實的第一流座椅，更加闊大，倍添舒適。這些座椅，佔用更多地方，自不待言。因此泰航特別劃出兩個寬敞機艙：一個位於上層，即頭等機艙舊日所在；另一個在下層，但座椅則由35張減為24張。

這樣不但擴闊了通道，各排座椅之間亦寬敞得多。若想在途中小寐，新座椅可向後傾斜足達20吋，倚臥時更覺安詳舒服。

除有新座椅外，泰航的膳食，同樣更臻完美。任何優秀的服務，都不可能缺少了佳餚美食。泰航皇家貴賓客位，卻更勝一籌，特備不同菜式供乘客選擇。美食均以精緻瓷盤盛載，並配以精美餐具及華貴餐巾。

旅途中乘客還可享受醇酒珍饈、各式芝士、熱帶生菓。機上並備有電子耳筒、舒適暖足短襪等，侍奉無微不至。

地勤服務方面，泰航特設皇家貴賓客位專用櫃檯，辦理登機手續至為迅速，而且在大多數機場均有接待大堂，尤其值得一提。

是，要獲取上述一切享受，只需付出經濟客位票價；在若干越洲航線上，收費亦僅較經濟客位高出少許。

食在雪梨

何廷時

雪梨，這座美麗的城市，不僅有迷人的風景，更有豐富的美食。雪梨的美食，種類繁多，令人垂涎。從傳統的英式下午茶，到當地的特色小吃，應有盡有。雪梨的美食，不僅味道鮮美，而且營養豐富。如果你來到雪梨，一定要品嚐一下當地的特色美食。

為求商務客位冠同儕 泰航徹底改進

泰航全新皇家貴賓客位，現已正式投入服務。為使商務客位更臻完美，泰航首先改進了旅客在機上渡過大部分時間之處——座椅。

經過改進後，泰航超級747客機，客機設置了名副其實的第一流座椅，更加闊大，倍添舒適。這些座椅，佔用更多地方，自不待言。因此泰航特別劃出兩個寬敞機艙：一個位於上層，即頭等機艙舊日所在；另一個在下層，但座椅則由35張減為24張。

這樣不但擴闊了通道，各排座椅之間亦寬敞得多。若想在途中小寐，新座椅可向後傾斜足達20吋，倚臥時更覺安詳舒服。

除有新座椅外，泰航的膳食，同樣更臻完美。任何優秀的服務，都不可能缺少了佳餚美食。泰航皇家貴賓客位，卻更勝一籌，特備不同菜式供乘客選擇。美食均以精緻瓷盤盛載，並配以精美餐具及華貴餐巾。

旅途中乘客還可享受醇酒珍饈、各式芝士、熱帶生菓。機上並備有電子耳筒、舒適暖足短襪等，侍奉無微不至。

地勤服務方面，泰航特設皇家貴賓客位專用櫃檯，辦理登機手續至為迅速，而且在大多數機場均有接待大堂，尤其值得一提。

是，要獲取上述一切享受，只需付出經濟客位票價；在若干越洲航線上，收費亦僅較經濟客位高出少許。

Royal Executive Class

皇家貴賓客位

Thairail

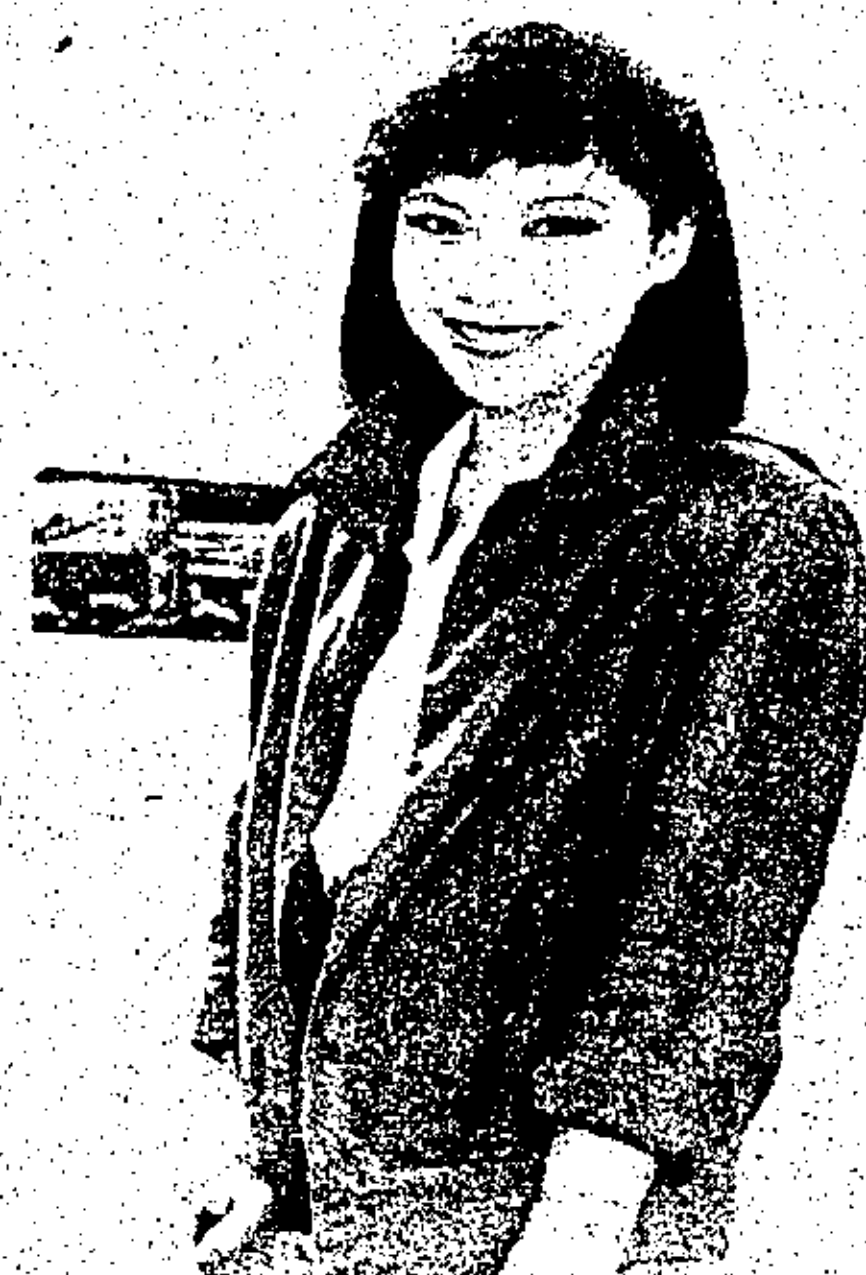
香港德輔道中環球大廈 電話：5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225 訂位部電話：5-295601

娛樂圈

勵羣二周年紀念 今晚假彌敦道

九月份重開新班，屆時將演出新劇，假香港大會堂一連四天演出。

勵羣劇團成立二周年紀念，今晚假彌敦道大會堂舉行慶祝演出。該團成立於前年六月八日，乃勵羣先生與劇團同仁，在劇團同仁的共同努力下，經過一年的努力，現已發展成為一個具有規模的劇團。該團在過去一年中，曾先後在多個劇院演出，深受觀眾好評。今晚的演出，是該團成立以來規模最大的一次，也是該團為了慶祝二周年紀念而特別籌備的。演出內容豐富，包括多齣新劇，由該團的優秀演員演出，相信會為觀眾帶來精彩的表演。



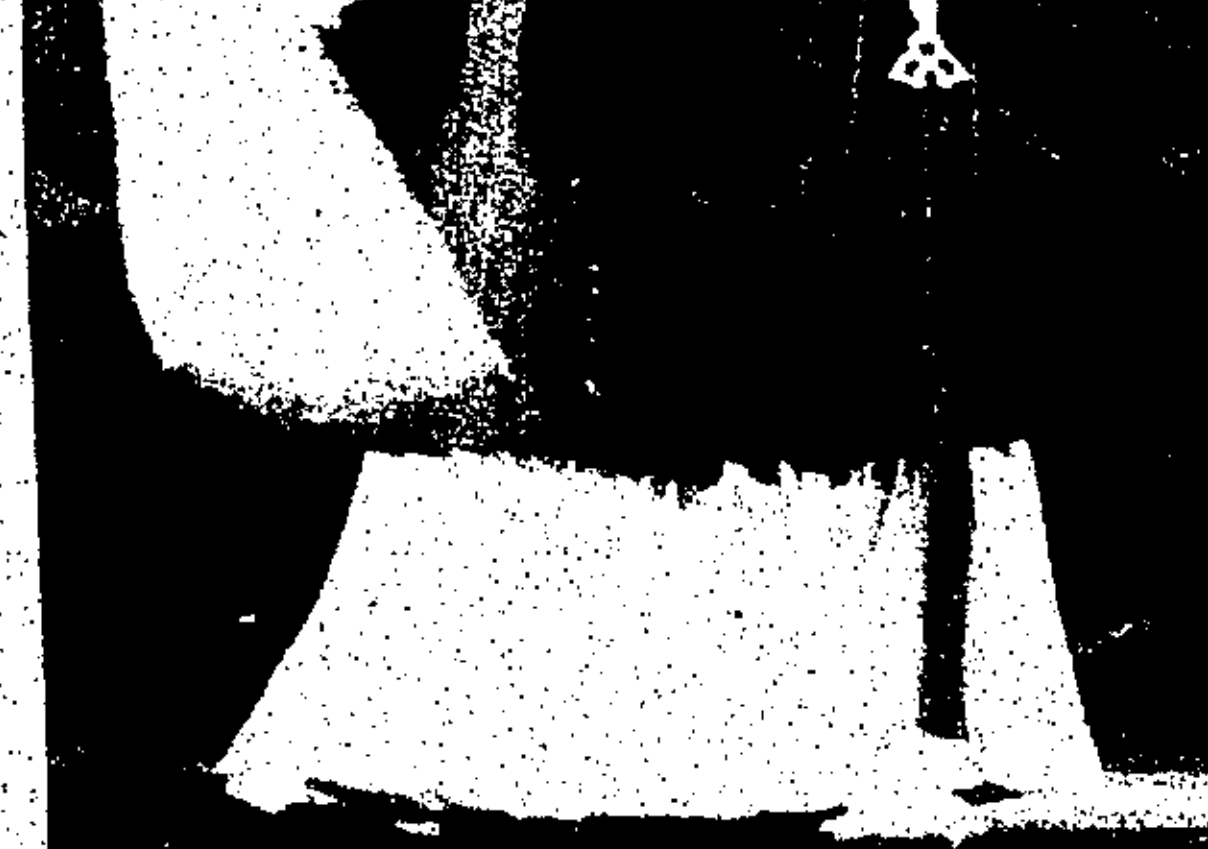
「珠城」影片已賣台灣版權 北上拍電影遇阻力 鄭裕玲要認真考慮

鄭裕玲自從離開了「珠城」後，一直處於「半隱居」狀態。她最近北上拍電影，卻遇到不少阻力。據悉，她與「珠城」的關係尚未完全理清，因此在北上發展時遇到不少困難。鄭裕玲表示，她需要認真考慮目前的處境，並尋求解決辦法。



廖偉雄宣傳新片 瑩瑩唱白衫白褲

廖偉雄最近北上宣傳新片，瑩瑩在片中演唱了《白衫白褲》。該片在當地的放映情況良好，受到觀眾的歡迎。廖偉雄表示，他對影片在當地的表現感到滿意，並希望能夠進一步擴大影片的影響力。



旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

加拿大青年旅舍 祇招待該會會員

旅遊服務

本會為會員提供加拿大青年旅舍的住宿服務。會員可以通過本會預訂旅舍，享受優惠價格。旅舍環境優美，設施齊全，是旅遊度假的理想選擇。

約翰尼斯堡

約翰尼斯堡是南非的一個重要城市，擁有豐富的自然景觀和人文歷史。本報將為您介紹約翰尼斯堡的旅遊資訊，包括景點、交通、住宿等。

前往紐約 班次之密，唯我汎美。

汎美是唯一的航空公司，每日特備兩班客機飛往紐約。一班經三藩市，一班經東京，可供選擇。無論閣下準備何日出發，汎美在航線及班機時間等方面，都能滿足您的要求。

汎美在甘迺迪機場自設寰宇空運站。

閣下抵達紐約甘迺迪機場，即處身汎美自設之寰宇空運站(WORLDPOR)，報關及入境辦事處等一應俱全。搭客在空運站可轉乘汎美國內班機，前往美國各大城市。

汎美寰宇空運站內更設有銀行、商店、免稅店、餐廳、休息室、髮型屋等。汎美侍奉，陸上空中，無微不至！

汎美搭客可獲一流酒店 特惠優待。

汎美與紐約十大酒店達成住宿安排，閣下貨為汎美搭客，自可選擇其一，享受特惠收費。

甘迺迪機場免費直昇機服務。

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直昇機，來往紐約甘迺迪機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全線只需八分鐘。

請即向各大旅行社或汎美訂位部(電話：5-231111)接洽。

汎美訂位部：香港中環皇后大道中九龍美蘭機場客運中心

貨運部電話：3-8298962

離港時間	經東京	飛抵紐約時間
每日上午11:55	經東京	下午5:30
每日下午12:45	經三藩市	下午8:13

城市	下午 7:45	下午 8:49
波士頓	下午 7:45	下午 8:35
赫爾特/春田	下午 8:10	下午 9:04
費城	下午 8:10	下午 9:04
匹茨堡	下午 8:15	下午 9:09
華盛頓	下午 8:05	下午 9:15
西雅圖	下午 10:00	下午 10:50
由提卡	下午 6:45	下午 7:45
羅克斯特	下午 10:15	下午 11:10
水牛城	下午 10:15	下午 11:15

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

Incorporated with limited liability in U.S.A.

國際金融股市行情

一九八三年六月廿七日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

早市	2,500 (708.90)
午市	2,480 (708.20)

五種主要股票收盤價(貨幣及貨幣)

匯豐	H.K.\$ 7.55	7.75
渣打	H.K.\$ 11.95	12.20
和豐	H.K.\$ 10.80	11.00
德華	H.K.\$ 3.05	3.20
荷蘭	H.K.\$ 3.25	3.60

紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數	1,400 (1213.64)
收市指數	1,390 (8475.30)

倫敦金市(每盎司)

頭條	U.S. 4.60 (403.15)
尾條	U.S. 7.50 (400.25)

美元開市價格

倫敦	2.5595	馬克	1.5720
巴黎	239.90	日元	7.7040

出口產品來源證

上月增產一成六

助執業者獲證，六至八月為出口旺季，港貨外銷樂觀

(本報訊)香港出口產品來源證，上月增產一成六，達一萬二千三百份，較去年同期增加百分之十六。據香港出口產品來源證協會表示，去年五月份出口產品來源證，較去年同期增加百分之十六。去年五月份出口產品來源證，較去年同期增加百分之十六。

美匯強影響紡織業大

棉花訂價勁升

目前棉花進口成本已比年初增加三成，港產棉紗價格雖提高，但與生產成本仍有距離

(本報訊)美匯強勁，影響紡織業大，棉花訂價勁升。目前棉花進口成本已比年初增加三成，港產棉紗價格雖提高，但與生產成本仍有距離。

港匯指數

跌十點

昨日港匯指數跌十點，由九百八十三點一七點，收於九百七十三點一七點。

二十至四分百由幅加

已收最低團旅東南

免離港出口對，成一升亦費收票機客散

參差較幅加，一統無費收線美歐，响影有會

月下由價加，大較响影社行旅小中對價加次今

施實起日一

本成响影雖升送匯美

跟無力藥力實銷

整調微輕種品別個有僅

京華銀行

本行乃國際商業信貸銀行集團 BCC Group 成員

存款利率行情 (利率如有更改，恕不另行通知)

存款種類	利率
定期存款	2.50%
活期存款	1.50%
通知存款	2.00%
零存整付	2.25%
存本付息	2.75%

獲多利有限公司

期限	港幣利率	美金利率
二十四小時通知	12.5000%	8.75000%
一星期	12.7500%	9.00000%
一星期	13.0000%	9.00000%
一星期	13.2500%	9.25000%
一星期	13.5000%	9.37500%

星島金融

買賣明年始

新加坡金銀交易，將於明年開始。

最新「財經傳視」可助投資人士做些甚麼?

一系列由香港電話公司提供之「電話傳視」資料廣告之二。

「電話傳視」是香港電話公司提供之一項新服務，本文及隨後一系列廣告將介紹「電話傳視」如何操作，如何為辦公室及家庭帶來更高效率與種種方便。

摘要：這些資料在螢幕上每隔十五分鐘或三十分鐘匯報一次。

本港金融市場收市後，「財經傳視」可以接收倫敦及紐約的即時財經消息，如本地倫敦金價、紐約期金、期銀、貨幣匯率及股市指數，一目了然，讓你把握時機，決勝千里！

另一項「財經傳視黃金服務」專門針對黃金市場，閣下可以即時收看香港及本地倫敦金價、紐約期金及期銀等，日夜24小時不停服務。

問：「財經傳視」是什麼？

答：「財經傳視」乃專門提供快速財經資料的服務，資料來自新鴻基財經資料研究中心。現時，為投資人士以第一時間提供兩種不同財經資訊服務。第一種為主要金融市場資料服務，包括：香港股票、認股權證價位、世界股市指數、香港及本地倫敦金價、貨幣匯率、美國股票價位及財經新聞。

問：「財經傳視」操作容易嗎？

答：非常簡單。開機後電視螢幕上便會立即顯示有關財經資料，閣下可用附加之印字機將資料印下，也可選閱某些資料，重複研究，只需舉手之勞。

問：「財經傳視」與「電話傳視」系統有何關係？

答：「財經傳視」是整個「電話傳視」服務其中一環。「電話傳視」服務範圍更廣，例如「電子郵箱」、「電文服務」等便是其中一些代價廉、效率高的服務。

問：需要多少費用？

答：安裝「財經傳視」收費低廉，只需付安裝費、月費及租用器材費用。舉例來說，「黃金服務」的收費由每月HK\$650至\$1,250不等，「財經傳視」則每月僅需HK\$500起。

對投資人士來說，時間等於金錢，本公司不但提供先進之「財經傳視」服務，同時，更具備全套「電話傳視」系統，幫助閣下應付業務或個人需要，著着領先，勝人一籌。

下期專題：「電話傳視」——一種更經濟、更簡易的通訊服務。

欲知悉更多有關「電話傳視」或「財經傳視」服務資料，請來函索取免費之簡介或致電：5-287620 電話傳視部查詢。

請寄來免費之「電話傳視」及「財經傳視」簡介，包括服務、設備、功用、收費及介紹期內特別優待辦法。本人不必承擔任何責任。

□請寄回上期「電話傳視」專題廣告

姓名：_____ 職位：_____

公司名稱：_____ 業務性質：_____

地址：_____

請提出有關「財經傳視」之問題，閣下之問題，可使本公司為閣下提供所需之資料及通訊服務，敬請列下：

問題：_____

請寄：香港中區太子行221室電話傳視部

電話：5-287620

「財經傳視」顯示十八種不同貨幣兌換率。

「財經傳視黃金服務」之一頁

股市專欄

受美元持續勁升消息影響

港股市低跌仍明顯

恒生指數昨日低跌九百點，收市價降至八八二點六六，比前日指數再跌二點二。全日交易總值增至九千六百二十八萬元，比前日亦大幅增加。上午賣家拋售較明顯，午後市價無能轉好。東亞銀行、長江實業、港燈集團、九倉、置地、怡和、保華建築、太古洋行、及會豐等股，跌幅均較大。

紐約股市轉呈反覆

杜魯斯工業平均指數微升二點二〇，以一千七百一十四點四收市。成交量亦微增至八千七百六十七萬股。

倫敦股市轉呈反彈

金時報指數昨日微升七點，以七〇三點四收市，上升五點。

因金價下跌影響

澳洲股市持續下挫

普通指數昨日收市為六〇四點五

（雪梨六月廿七日電）澳洲股市昨日繼續下挫，普通指數收市為六〇四點五，比前日低跌九點。主要受金價下跌影響，金價昨日低跌三點，收市價為每盎司三百六十九點。此外，澳洲元兌美元匯率亦低跌，由前日的九十四點八，低跌至九十四點六。

（倫敦六月廿七日電）倫敦股市昨日轉呈反彈，金時報指數收市為七〇三點四，比前日高升七點。主要受金價回升影響，金價昨日高升三點，收市價為每盎司三百七十二點。此外，英鎊兌美元匯率亦高升，由前日的二點四八，高升至二點四九。

（紐約六月廿七日電）紐約股市昨日轉呈反覆，杜魯斯工業平均指數收市為一千七百一十四點四，比前日微升二點二。成交量亦微增至八千七百六十七萬股。主要受美元持續勁升消息影響，市場氣氛較為緊張。

（六月廿七日收市）

分類指數	收市	升/跌
道瓊工業指數	5343.67	121.47
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93

美匯見「發」才止步

美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。

（紐約六月廿七日電）美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。美元匯率昨日見「發」才止步，昨日美元匯率見「發」才止步。

（倫敦六月廿七日電）倫敦股市昨日轉呈反彈，金時報指數收市為七〇三點四，比前日高升七點。主要受金價回升影響，金價昨日高升三點，收市價為每盎司三百七十二點。

（紐約六月廿七日電）紐約股市昨日轉呈反覆，杜魯斯工業平均指數收市為一千七百一十四點四，比前日微升二點二。成交量亦微增至八千七百六十七萬股。

（六月廿七日收市）

分類指數	收市	升/跌
道瓊工業指數	5343.67	121.47
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93

（六月廿七日收市）

分類指數	收市	升/跌
道瓊工業指數	5343.67	121.47
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93
道瓊工業指數	4181.94	137.93
紐約綜合指數	4181.94	137.93

示表安清王裁總團集王

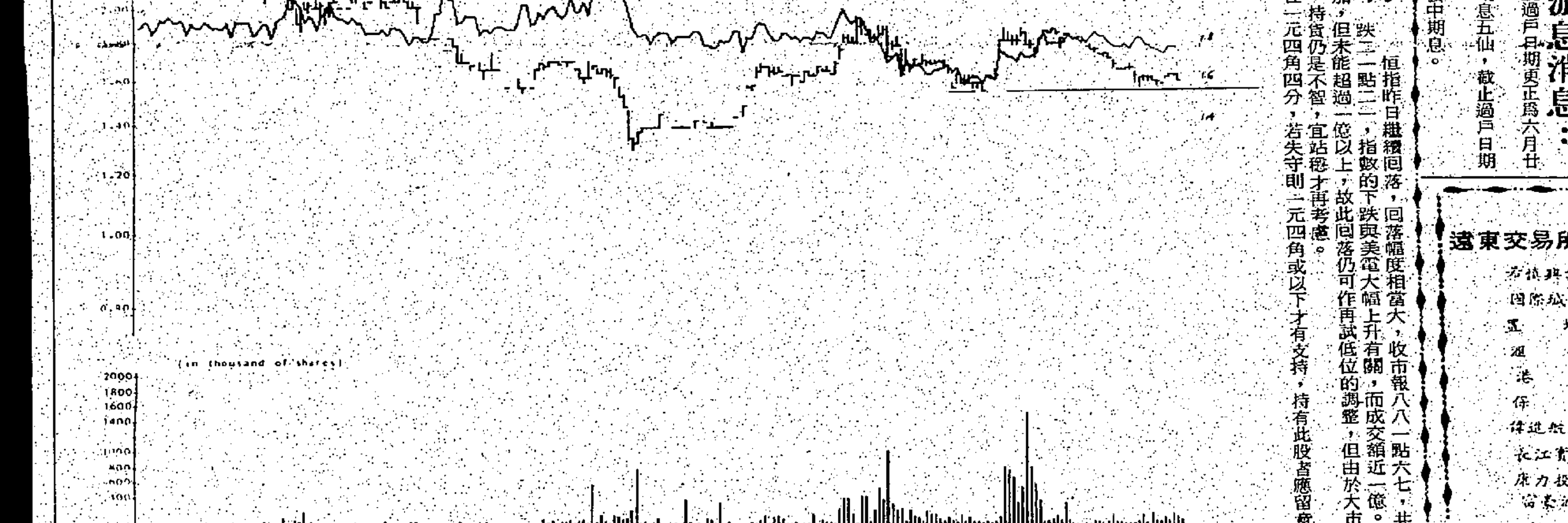
輕影公司制三金

方發展業務，發展化元多重司公該時現
商高層五座一建興柱亦在正司公營聯，廈大住
屬附過透劃計並。成落底年本望可，廈大住
。業物產地尼印及坡加新展發司公

項目	金額
總計	2,605,000
其他	650,000
其他	530,470
其他	529,160
其他	513,500
其他	420,000
其他	418,000
其他	409,000
其他	348,000
其他	322,000

嘉華銀行

恒指昨日微升，同場交易亦微升。嘉華銀行昨日微升，同場交易亦微升。嘉華銀行昨日微升，同場交易亦微升。嘉華銀行昨日微升，同場交易亦微升。



股名	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀	收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	26.00	26.50	26.00	26.00	26.00	26.00
第一太平實業	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	2.00
恒生銀行	40.00	40.00	38.75	39.00	38.75	38.75
匯豐銀行	7.70	7.75	7.55	7.65	7.65	7.60
工商銀行	1.57	1.59	1.55	1.57	1.55	1.55
嘉華銀行	4.10	4.10	4.00	4.05	4.05	4.05
海外信託銀行	0.15	0.16	0.15	0.15	0.15	0.15
美商銀行	6.45	6.45	6.30	6.40	6.30	6.30
友聯銀行	41.75	41.75	40.75	41.00	40.75	40.75
新華銀行	2.10	2.10	2.05	2.05	2.05	2.05
新華銀行	1.40	1.41	1.36	1.40	1.36	1.36
怡和證券	7.50	7.60	7.30	7.35	7.40	7.40
和昌證券	3.05	3.10	2.90	3.00	2.95	2.95
（二）債券類						
港幣債券9.25%	72.0%	72.0%	69.0%	69.0%	70.0%	70.0%
港幣認股權證	6.40	6.40	6.20	6.30	6.20	6.20
九倉認股權證	6.40	6.40	6.20	6.30	6.20	6.20
九倉認股權證	6.40	6.40	6.20	6.30	6.20	6.20
（三）公用事業類						
中華電力	13.80	13.90	13.70	13.80	13.70	13.70
中華巴士	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70
海底電纜	10.40	10.50	10.40	10.40	10.40	10.40
港燈集團	5.10	5.15	4.975	4.975	4.975	4.975
中華煤氣	49.25	49.50	48.75	49.25	48.75	48.75
電話公司	30.75	31.00	30.75	30.75	30.75	30.75
油蔴地小輪	2.05	2.15	2.05	2.05	2.05	2.05
九龍巴士	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50

股名	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀	收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	4.90	4.90	4.80	4.85	4.80	4.80
英之傑	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25
佳寧集團（暫停牌）	1.11	1.12	1.07	1.10	1.07	1.10
周生生	11.20	11.20	10.80	11.00	10.90	10.90
和記實業	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61
志正國際	12.20	12.20	11.90	12.10	12.00	12.00
怡和（除息）	1.77	1.77	1.76	1.76	1.76	1.76
利豐	0.22	0.225	0.22	0.22	0.22	0.22
太古洋行A	11.80	12.10	11.60	11.80	11.80	11.80
瑞興公司	31.50	32.00	31.50	32.00	31.50	31.50
先施公司	3.125	3.225	3.10	3.10	3.125	3.125
會德豐A	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27
永安公司	0.315	0.32	0.315	0.315	0.315	0.315
仁華	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075
（五）地產建築類						
亞細亞	0.315	0.32	0.315	0.315	0.315	0.315
百寧順	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075	0.075
世紀城市	7.25	7.30	6.95	7.00	7.00	7.00
長江實業	0.19	0.20	0.19	0.19	0.19	0.19
莊士實業	0.60	0.62	0.60	0.60	0.60	0.60
四海地產	1.39	1.39	1.39	1.39	1.39	1.39
第一城市（除各戶）	0.88	0.88	0.88	0.88	0.88	0.88
嘉年地產	0.44	0.45	0.42	0.42	0.42	0.42
豐利地產	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
（六）倉庫運輸						
中華通船	0.78	0.80	0.78	0.78	0.78	0.78
維達航業（暫停牌）	3.60	3.60	3.475	3.50	3.50	3.50
九龍倉（除息）	2.525	2.525	2.45	2.50	2.50	2.50
東方海外（除息）	2.525	2.525	2.45	2.50	2.50	2.50
華航航業（除息）	2.70	2.70	2.675	2.675	2.675	2.675
會德豐B	1.47	1.49	1.43	1.45	1.45	1.45
隆興國際	0.18	0.18	0.16	0.16	0.16	0.16
（七）酒店旅遊						
凱悅酒店	2.20	2.275	2.20	2.25	2.25	2.25
遠東酒店	0.82	0.89	0.82	0.82	0.82	0.82
海港企業（除息）	22.70	22.80	22.50	22.60	22.50	22.50
大酒店	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30
美蘭華酒店	0.205	0.205	0.20	0.20	0.2025	0.20
富豪酒店	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71
（八）紡織製衣						
錦江	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40
依時製衣	58.00	58.00	58.00	58.00	58.00	58.00
豐華製衣	4.70	4.725	4.70	4.70	4.725	4.70
（九）其他						
海化大同	4.60	4.60	4.40	4.40	4.40	4.40
環球電子	5.60	5.60	5.55	5.60	5.55	5.60
忠德石油	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50
康力投資	1.83	1.88	1.83	1.83	1.85	1.85
洲洲美地	15.00	15.00	14.40	14.40	14.50	14.40
港機工程	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20
香港電訊	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55
立興鐘錶	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45
南順	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13
生力啤酒	6.25	6.25	6.00	6.00	6.00	6.00
邵氏	9.90	9.90	9.90	9.90	9.90	9.90
森那美	8.70	8.70	8.70	8.70	8.70	8.70
星島報業	1.72	1.72	1.72	1.72	1.72	1.72
南華早報	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10
寶光實業	1.46	1.46	1.46	1.46	1.46	1.46
紅寶石發展	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16
宋加刺膠	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16
人頭馬	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16	0.16

娛樂圈

「歡樂今宵」赴大陸拍中秋特輯 否認為亞視而改革 予藝員以發揮機會

【本報訊】「歡樂今宵」將於下週進行大改革，無綫電視主席王青表示，這次改革是為了因應觀眾口味而進行，並非為了亞視而改革。王青指出，「歡樂今宵」在過去幾年來，一直受到觀眾的喜愛，但為了保持節目的高質素，必須進行改革。他強調，改革後的「歡樂今宵」將會給予藝員更多的發揮機會，並會引入更多的新血。此外，王青還表示，「歡樂今宵」將會與大陸方面合作，拍攝中秋特輯，以慶祝中秋佳節。



劉雪華破例扮老角 否認拍戲厚此薄彼

【本報訊】劉雪華在最新劇集《大地恩情》中，破天荒地飾演了一個老婦人的角色。劉雪華在接受訪問時表示，這次能夠飾演這個角色，讓她感到非常榮幸。她認為，每個角色都有其獨特的魅力，而這次能夠挑戰自己，飾演一個與以往不同的角色，讓她感到非常有意義。劉雪華還表示，她不會因為這個角色的特殊性而厚此薄彼，她會全力以赴，將這個角色演好。



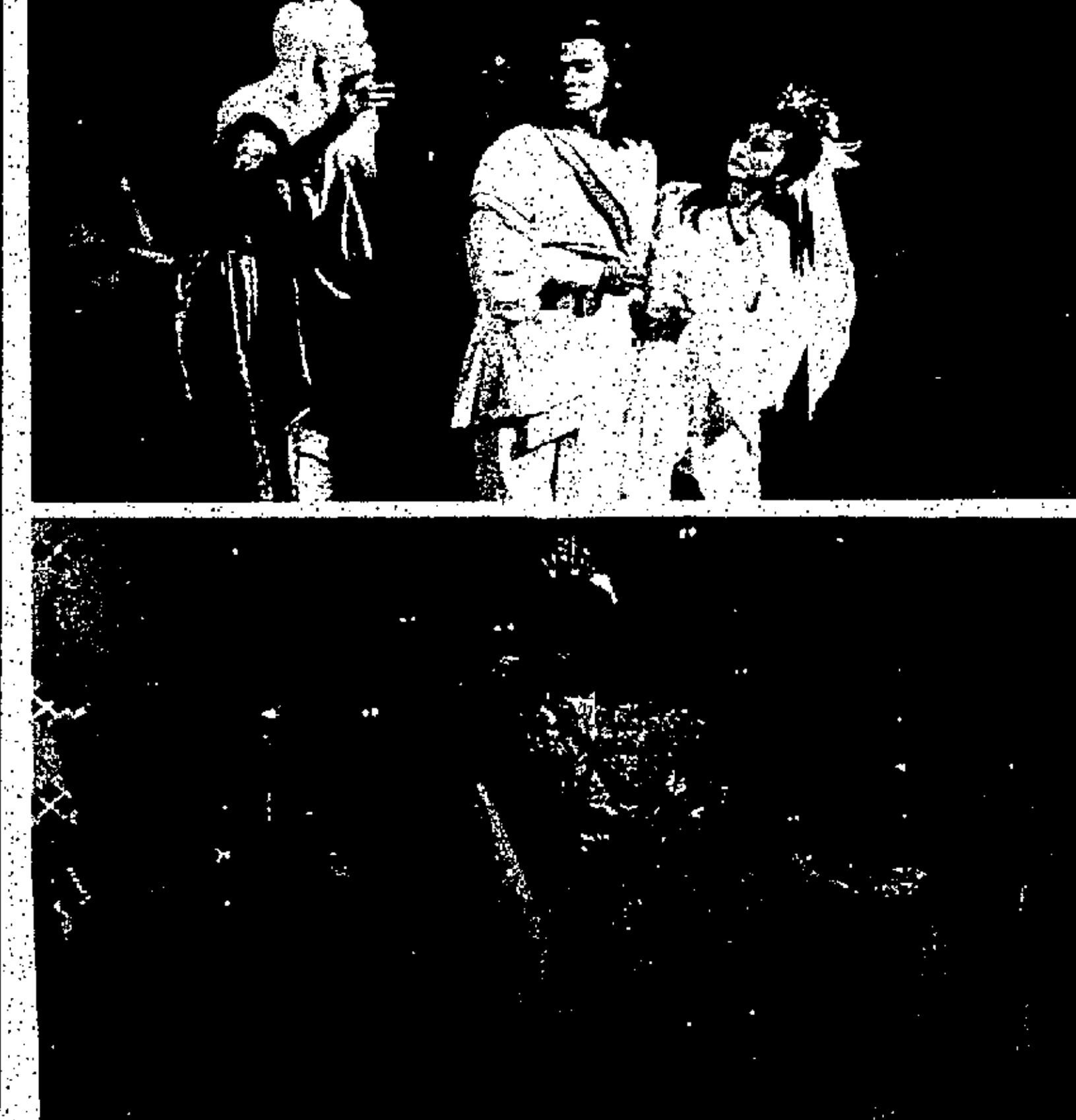
又一部以漢武帝為題材的戲劇 「艷陽丹鳳」極犯駁

【本報訊】一部以漢武帝為題材的戲劇「艷陽丹鳳」，近日在影視圈引起了極大的爭議。許多影視從業人員對該劇的題材和內容表示反對，認為其過於低俗，不符合主流價值觀。他們認為，漢武帝作為中國歷史上的一位重要皇帝，其形象應該得到正確的塑造，而不是被用來拍攝這種低質量的戲劇。然而，製作方則辯稱，該劇旨在通過對漢武帝的描寫，展現其作為一位政治家的雄才大略，並探討其個人生活。



黃杏秀病況不穩定 陳百祥手卸要植皮

【本報訊】著名藝人黃杏秀的病情近日出現了波動，她的健康狀況引起了大眾的關注。據悉，黃杏秀目前正在接受治療，但病況並不穩定。此外，陳百祥的手部受傷情況也引起了關注，據稱他可能需要進行植皮手術。陳百祥表示，他的傷勢並不嚴重，目前正在接受治療，並希望能夠儘快康復。



毒蛇潛入香閨 陳彩燕花容失色

【本報訊】一名女子陳彩燕，近日在家中發現了一條毒蛇潛入她的臥室。陳彩燕在發現蛇後，感到非常驚恐，並立即報警。警方接報後，迅速趕到現場，並成功將這條毒蛇抓獲。目前，陳彩燕正在接受治療，情況穩定。警方提醒市民，在居家環境中發現蛇類時，應保持冷靜，並及時聯繫專業人員處理。



無論閣下看過多少佳片
你仍然覺得
本片是佳片中之佳片

衝上雲霄

AN OFFICER AND A GENTLEMAN
主題曲 UP WHERE WE BELONG 榮獲格萊美獎

最後改造人

過錯勿謂場五
情敵最忌最忌最忌
情敵最忌最忌最忌

火拼

影評大讚好戲
猛片不容錯過

威威威

追殺！魔術！動物！
三合一！驚心！驚心！驚心！

利舞台 京華

華盛頓 金冠
明天盛大獻映

他來自東德

ENIGMA
「時光倒流七十年」
大導演真諾史華克

他來自東德

ENIGMA
「時光倒流七十年」
大導演真諾史華克



全面檢討顧問報告

週末開始盛大研討

教育全面檢討聯合委員會分三週舉行
歡迎各界人士參加可前往教務協會報名

由一個由僑教界、教育界、學術界、工商界、社會人士組成的教育全面檢討聯合委員會，將於本週末開始舉行一個規模龐大的「全面檢討顧問報告」研討會。研討會分三週舉行，第一週為六月十一、十二、十三日，第二週為六月十四、十五、十六日，第三週為六月十七、十八、十九日。研討會將邀請各界人士參加，歡迎各界人士參加可前往教務協會報名。

港五校獲獎學生

獲日航獎學金
由日本航空公司主辦的「日航獎學金」，今年共有五名華裔學生獲獎。獲獎學生分別是：香港中文大學的陳國治、香港大學的陳國治、香港中文大學的陳國治、香港大學的陳國治、香港中文大學的陳國治。

International Education Services Ltd.
COQUITLAM COLLEGE
免費
IES 所挑選學校，如有不滿意，留位學費可百分之百退還。學生不需特別理由。

非人也

孟子說：「無惻隱之心，非人也。」對大君子而言，「非人也」是一點沒有同情心的殘暴，是人的標準，是人不是人？

成功出版社·恒生出版社

恭賀華僑日報創刊五十八週年報慶
成功暑期作業。1983年全新版。定價四元
(包括中國語文、英文、數學、學能推理、暑期活動。一升二至五升六)
(1) 成功中英數小學各級補充練習
(2) 成功文字及數字推理練習、試卷測驗
(3) 恒生文字及數字推理練習、試卷測驗
(4) 成功社、恒生社：英文各科類輔導練習
訂購及索取樣本電話：五—四四—九四八 五—四四—六八二

誠聘教師

旺角區區中學聘請英文科及中文科教師(兼社會科)
查獲教師待遇優厚，應徵者須為學位教師，有曾任中學教學經驗者更佳，須於本年九月一日到職，有意者請於六月十八日前親往中區、英文、地址、電話、附近九龍洗衣街五百五十號合利合約見。

明德文化事業有限公司

恭賀華僑日報58週年報慶
溫故知新 明德社提供暑假練習
為「初中成績評核試」及84年「中學會考」奠好基礎
中一升中二 中二升中三 中三升中四
第一冊 第二冊 第三冊
BOOK 1 BOOK 2 BOOK 3
VOL. 1 VOL. 2 VOL. 3
第一冊 第二冊 第三冊
①中國語文暑期作業
②英國語文暑期作業
③初中數學暑期作業
④M. C. MATHEMATICS
⑤初中語文練習
中四升中五練習及參考用書
①M. C. PHYSICS
②M. C. CHEMISTRY
③新編中國語文練習(附答案)
④中國歷史選擇題(分甲、乙、丙三冊)
索樣本及詢問電話：5—728154 5—738111

女青年會

微型電腦課程
(A) 初級電腦班 (B) 暑期電腦班
1. COMPUTER CONCEPT
2. COMPUTER OPERATION
3. BASIC PROGRAMMING
4. COMMERCIAL APPLICATION
上課地點：
香港——中環德輔道中一號華昌大廈三樓
九龍——高打老道山文福道9號柏福閣會所五樓

男女童軍總會計劃籌備

在葵涌沙田建活動中心
女童軍總會籌備處昨日在葵涌沙田舉行籌備會議，由主席陳國治主持，出席者有：陳國治、陳國治、陳國治、陳國治、陳國治。

瑪利亞女書院

元洲街231-237號(即金慶酒樓對面) 3-861365, 3-866771
招收班級及課程：
F.1-F.3 為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上午班：F.4, F.5 (全部保送會考)
文、理、科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物、經濟、理、科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦、商、科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字、商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計、秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班：F.6, F.7
G.C.E. one year course
報讀資格：
①在一大學考有任何4科達E級以上
②考過前一月一日達23歲
Business Class (AEB)
Economics
Accounting
Business Studies
Statistics
English Language
Commercial Class (AEB)
Economics
General Principles of Law
Accounting
Statistics
English Language
Arts & Social Science Class
English Language
Economics
Mathematics
History
Geography
American Studies
Psychology
Social Science
Art-Design
Commerce
Statistics
Human Biology
(任選以上六科)
C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文、而其中任何四科D級以上
②會考成績有六科合格，包括中文、英文、而其中任何一科達C級以上
Arts Class
English
Chinese
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Economics
COMMERCIAL CLASS
English
Chinese
Mathematics
Economics
Principles of Accounts
Business Studies
SCIENCE CLASS
English
Chinese
Mathematics
Physics
Chemistry
Biology
F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
基本班：Fit for beginners.
高級班：Fit for F.5 Commercial students.
Secretarial Duties
Office Practice
Accounts
Typewriting
Shorthand
Commerce
English for Business Communications
(兼保送會考)
F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
English
Chinese
Chinese Literature
Mathematics
History
Geography
Biology
Economics
(兼保送會考)
報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科證書。
本校加拿大直屬預科書院在九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V6M 3H9
●加拿大B.C.省教育部政府資助中學
現接受九月份入學申請。
●中五會考生5科合格者可免試入讀預科第12班，並於84年5月或9月直升加拿大各省及美國大學。
●本校宿舍由加拿大移民局批准為學生之監護人。
●歡迎F.2以上學生申請。
●學生可獲兩個月之免費補習課程，海外註冊主任：MS. J. KLASSEN親自接見，免費指導一切入學及申請簽證手續。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1426 A室
電話：3-696477
香港辦事處：軒尼詩道458-468號金華商業中心1903室
電話：5-752633 5-750055

加、英、美、澳一升學

加拿大、英國、美國、澳洲各中學(招收7至13班)
G.C.E. "O"及"A" LEVEL大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受83年入學申請。
●加拿大 HIGH SCH 67-613, UNIVERS. B.A.M.A. PROGRAM
加拿大各大學省教育廳下中學
● Park Avenue Academy.
● Ryerson Polytechnical Institute/
Loughheed Business College.
● University of Ottawa.
●美國 HIGH SCH 66-612, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
● Ohio, Educational Board (75 Universities).
● California Educational Board (54 Universities).
● St. Johnsbury Academy.
●英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
● Concord College.
● Modern Tutorial College.
● Abbey International College, Worc.
● 輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦獎學金、移民學生簽證、接機服務各項手續。
● 歡迎親臨本中心之加、英、美、澳升學移民手續。

文教之光

華僑日報創刊五十八週年紀念
青年會中學敬賀

聖類斯教育機構

暑期進修班
班別：小五升小六班
中一升中二班
中二升中三班
中三升中四班
中四升中五班
中五升中六班
上學日期：七月二十一日至八月二十日
報名日期：星期一至六上午九時至下午九時
校址：聖類斯預科夜校
香港灣仔修頓道三十七號(五十二號)
九龍彌敦道九百零九號(三十七號)
九龍彌敦道九百零九號(三十七號)
九龍彌敦道九百零九號(三十七號)

劍橋商學院

劍橋商學院提供自修及進修入學申請
劍橋商學院提供自修及進修入學申請
劍橋商學院提供自修及進修入學申請
劍橋商學院提供自修及進修入學申請
劍橋商學院提供自修及進修入學申請

Cosmopolitan College

加拿大領事館秋季課程簽證
申請截止日期為6月10日
本校為加拿大領事館註冊中學
● 成績優異，可獲獎學金。
● 每年分科，各級學生課程，並設有英語進修班。
● 申請者須有F.3以上程度，凡申請中學課程者，Higher Level G.C.E. 學生，可申請免試入學。
● 本校畢業生可獲各大學及政府、81-82年度已入大學人數為270人。
● 申請者須具備最少兩年內成績良好，並由一組二名、到本處書院，由Mr. C. M. Xiong進行面試面試後，如有合格者，請向本校查詢。
香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769, 3-7226617

聖類斯英文書院招生

全新面貌
本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、動聽、及「實踐」應能指導學生，使建立正確人生觀。
二、外語升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作輔導計劃。
六、特別對留學後學生加強輔導。
七、獎學金辦法。
F.1-F.5
報名：即日起開始申請
校址：自置校址位於獨立校舍
灣仔皇后大道東山邊街1A
電話：5-272563, 5-272553
(本校為接受政府派位學校，可代辦轉校轉手續)
校監兼校長 李福柱

聖類斯預科夜校(慈雲山)

創校招生
聖類斯教育機構為應學生之需求於本學年度創立聖類斯預科夜校(慈雲山)。本校之行政管理，學制及教師均與本機構之所有夜校全部相同。辦公時間由上午九時至下午九時。
校址：九龍慈雲山鳳凰新邨金鳳街九號
電話：③228222
校監：田惠民神父(Rev. Patrick Deane, S.D.B.)

MARIA COLLEGE 瑪利亞書院

339-345, Castle Peak Rd., Shamshui, Kowloon. 3-616809
25-35, Castle Peak Road, Shamshui, Kowloon. 3-615147
335-341, King's Road, North Point, Hong Kong. 5-668515
272-274, Chatham Rd., Hung Hom, Kowloon. (在註冊中) 3-603272
4-MONTH INTENSIVE LAW COURSE (LL.B. LONDON)
1. Criminal Law
2. Constitutional Law
3. The English Legal System
4. Elements of the Law of Contract
5. Law of Tort
6. Law of Trusts
7. English Land Law
8. Mercantile Law
9. Jurisprudence/Legal Theory
10. Family Law
11. Company Law
12. Revenue Law or Conveyancing or Succession
Our Lecturers are top professional men specialising in providing tuitions for the foregoing subjects.
Date of Commencing: 4th July, 1983 (Monday to Friday)
Time: 7:00 - 9:00 p.m. (Monday to Friday)
Notes provided free of charge

工人世界

工業每週工作日數

三月份比二月增加

增幅最大為塑膠業達百分之十三

根據統計局公佈，三月份工業每週工作日數，比二月份增加百分之三點二。其中以塑膠業增幅最大，達百分之十三。其次為金屬業，增幅為百分之八點五。而紡織業則減少百分之二點五。

三月份工業每週工作日數，比二月份增加百分之三點二。其中以塑膠業增幅最大，達百分之十三。其次為金屬業，增幅為百分之八點五。而紡織業則減少百分之二點五。

絕大多數市民需要廉租屋

樓宇短缺 林順祺

香港之土地，向以狹窄而昂貴。由於地價高昂，一般市民難以負擔。因此，絕大多數市民需要廉租屋。政府應採取措施，增加廉租屋的供應，以解決市民的居住問題。

港府重視居住問題

港府最近公佈了一項新的房屋政策，旨在解決香港的居住問題。該政策包括增加廉租屋的供應，以及興建更多的公共房屋。政府表示，將致力於為市民提供負擔得起的住所。

無學後者達師為

青年進修教育所當然

在當今社會，青年進修教育已成為一種趨勢。許多青年在畢業後，仍會參加各種進修課程，以提升自己的專業技能和知識水平。這不僅有助於他們的職業發展，也有助於提高他們的社會地位。

你想找尋工作嗎?

如果你正在尋找工作，我們有一些機會推薦給你。我們需要一些具有相關經驗和技能的專業人士。如果你感興趣，請聯繫我們，我們將為你提供詳細的信息。

勞工處介紹職業

勞工處最近推出了一項新的職業介紹服務，旨在幫助失業人士找到合適的工作。該服務包括提供職業培訓、就業諮詢以及職位匹配等。有興趣的人士可以前往勞工處查詢詳情。

華僑日報讀者

台北假期

機票+酒店+接送 (天天出發)

四天三晚自由團 \$1,350起

住宿：台北希爾頓、來來香格里拉、美羅華及美琪等高級大酒店。

美琪大飯店贊助，十項貴賓式服務

- (1) 香港台北來回機票
- (2) 機場專車來回接送
- (3) 三晚單人豪華客房
- (4) 三天早餐粵式飲茶
- (5) 贈送香港華僑日報
- (6) 房間內上好名茶供應
- (7) 奉送特製歡迎飲品
- (8) 免費招待鮮美時菜
- (9) 欣賞閉路電視節目
- (10) 商場購物八折優待

台灣置業 投資考察團 (逢星期五出發)

本團代理台灣多家著名地產公司之高級樓宇，以專業及忠誠服務，協助香港人士在投資置業。代理台灣房產，市區近郊任擇，法律界任顧問，交易安全可靠，安排實地參觀，免費招待食宿，專業人士任指導，代辦居留手續。

台灣置業投資考察團行程表

第一天：香港—台北—高雄—高雄—歡迎晚宴

第二天：參觀湖山新城—大同水上樂園—太陽大廈—南天宮社區

第三天：參觀市區房產—市區遊覽—辦理購屋合約手續—自由活動

第四天：台北—香港

全團四天包括來回機票及食宿費，祇收\$1390 (如洽購成功，費用全免)

報名地點：七海旅遊有限公司

地址：香港德輔道中88-98號嘉華商業大廈1802室

電話：5-413081(4線) 營業時間：上午九時至下午六時

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
盜磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半

七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

仁福大廈

灣仔林道二街120-126號

一樓商業620呎
只售\$248,000

旺市街市地下舖位604呎
只售\$1,000元

兩房一廳後向半山(面向老灣)
已有入伙紙
仍照特價售\$85折優待
欲購從速

洽購處：仁德置業有限公司

香港德輔道中120-126號嘉華商業大廈20樓A座

電話：H-447229 H-437753

旺角彌街廠廈招租

18號九龍企業大廈4樓，全層約三千呎，水電齊全，冷氣，消防自動報警系統，設備一流，適合製衣，電子，貨倉，即用。

18號2樓全層約三千呎適合飲食製造業及各行業生產，貨倉，用途廣，現有雪櫃，食品製造業牌照，衛生設備齊，免頂。

交通方便，招工容易。

電話：3-956872 3-956827 3-956827 3-956827

廠房·貨倉招租

位於沙田火炭及荃灣地王

面積由2000-25000平方呎

高級廠房 設計週詳

伙數簡單 生產力強

特價廉租 歡迎查詢

厚豐物業代理

3-841966 3-889238

沙田好運中心 楓林閣

預留單位特價出售

現貨、即買即住

面積由418呎至655呎

只售20餘萬元起

健信聯合企業公司

九龍彌敦道395-405號395室

電話：3-308271 3-308272 3-308273

仁歡花園

旺角洗衣街233-239號

面向花城 運轉暢順 接近地鐵 旺中帶靜 所餘無多

全部設施 防盜系統 地庫車房

八五折優待 二十年付款 建築期內免收利息

洽購處：仁德置業有限公司

香港德輔道中120-126號嘉華商業大廈1802室

電話：H-447229 H-437753

大生商業大廈

香港軒尼詩道24-34號(地下中國旅行社)

大生銀行大廈

香港德輔道中130-132號

高級寫字樓廉租

面積300呎-1.356呎

中央冷氣系統，免收管理費

快速電梯多部，實用面積大

大生銀行洽租電話：445011 4455242

威享大廈

皇后大道中128-140號

新型寫字樓

高低層租售

接洽處：城記有限公司 六基有限公司

5-226009 5-252497

香港仔田灣貨倉工廠廉租

每層面積6,400呎，每呎租金2.20元

鄰近漁光新邨，田灣新邨，石排灣

工源足，請工人易

請電5-528185 伍先生洽

屯門廠房招售

天后路/新安街21號友德工業大廈三、四、五、十一樓面積由5,000呎至30,000呎

電梯六部直達各單位室內車場直接業主

請電0-810220-2

寫字樓/住宅招租

①中環皇后大道中138號威享大廈 新型寫字樓 1000-3485呎

②中環德輔道中26-28號新豐閣 連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎

③荃灣東亞花園高層住宅有冷氣及傢俬 635呎

洽租處：裕信有限公司 5-433255 譚先生

廠房出售

(一)官塘廠房全座面積約十八萬方呎左右。租售皆可。

(二)新蒲崗全座廠房面積約廿多萬方呎，全幢出售。

(三)官塘全座廠房面積約二萬多呎出售

(四)九龍灣廠房三萬多呎出售

有意購買者請電K-945830王治 (謝絕回手，請免問)

中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。

電話5-244133 369內線259號

官塘廠房出售

巧明街118號萬年大廈3750呎

每呎售210元交吉

電話3-426271 何小姐洽

葵涌美達工業大廈

葵涌葵道58-64號

新廠房每呎\$1.80

面積由3993呎，每層兩呎

接洽處電話：0-621785

地盤電話：0-212190 隨時引看

中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大廈，高層面海景

鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租

電話：H四九一四七九洽

中區萬宜大廈招租

寫字樓旺舖實用面積計

電話5-239859 5-226917

高級寫字樓廉租

德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要七月才交吉租特廉

請電H-437200洽

葵涌葵道工業大廈

葵涌葵道58-64號

四樓一單位(2355呎)，另有露台430呎

特價平售

電話：5-280975 李先生洽

旺舖出租

香港西區屈臣街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。

請電5-239859 5-226917洽

油塘官塘廠房廉租

高輝道2770呎分租一半也可，僅業街5000呎，交通方便，上落貨容易，每呎租金壹元陸角以下，可隨時看樓。

請電K-660987 K-350261洽

花園洋房出售

九龍塘花園洋房萬呎出售交吉

有意請辦公時間電K945830王治 (謝絕回手)

青山道廠房出租

瓊林街嘉利大廈7200 或 4000及3200呎適合任何工業

電3-7411131 鄧先生洽

舖位商場住宅租售

屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間屯門市中心收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 全幢或分層平售屯門利通大廈3字樓出售有意請電0-812822

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

市區廠房出租

旺角廣東道1159-1161號三、四樓，面積由7,000呎至21,000呎，工潔足，交通方便，有電梯，合各行工業。

順德道265-277號工業大廈，面積由2,500呎起，各行工業，各行名業

詳電3-699431 蔡先生洽

中區旺舖

德輔道中166至168號(先施對面)樓下1300呎 二樓1300呎

於仁有限公司

本廠十三樓 459,222

外匯管制呼之欲出

銀行家經濟專家對目前金融亂局，認為已達無可救藥之心理虛解。要克服當前困境，惟一是實行外匯管制而已，但能否實行則要視乎港府的决定。有沒有充足人手推行及能否忍受新政策實施初期所造成的混亂與痛苦。但要有有效穩定港元幣值，管制外匯將是唯一可能的辦法。

(特約) 港元匯兌金價見跌，日趨穩定。隨匯率下降，存款利息亦見調低。特別存款利率由百分之三點七五減至百分之三點二五。其他主要銀行存款利率不經事實上反映，港幣強勁的預期將致百月內不輕動。

事實上，上月底港幣已達新高低紀錄。港幣在過去六個月已連升九次，新低紀錄的出現，似乎海運暢旺，已促使外匯市場的行情轉趨平穩。但由於港幣過強，故目前港幣對美元的兌換率仍屬罕見，如能以現貨本港港幣的整體經濟狀況來分析，則本港港幣對美元及經濟學家要求本港打壓。目前香港港幣的法規係嚴密，而治之以通則利，能會實行的外匯管制措施以爲功。然若果他能會將初期至中的混亂與市外匯匯兌，甚或對本地金融中心的地位打擊，但穩定匯值於人前之下，通牒價值是合理的。

據多項民意調查及經濟學家的意見均認爲港幣應美元大跌，因美元在國際外匯市場中佔有極大的影響，外地的外匯機構與及心虛脫離遠東金融勢地所促成的作用作一大重要因素，這是港幣跌落的根本原因。在一般外匯市場交易的情況下顯示出美元祇有買賣與短期匯兌關係，此種情況下商業界與投資者的一窩蜂式購買美元現貨時已達不可收拾的地步，儘管如此不少錢要拋售美元存款利率高，與此低利率，與上述走勢，步提高存外幣利率以支持港幣是整理，這現有的方案並不能治病而不能治本。相信要達到真正穩定港幣非要設立有效的外匯管制措施以爲功。

據最近一項民意調查人士表示：現時許多大金舖向港幣的普遍均下口實性，惟香港政府採取放任與自由政策，目前僅由制稅可說是造成放寬與自由政策，一片混亂，商業與市民難以正常操作以致通貨膨脹加深的因素之一。因此實行外匯管制是有必要的，不能任由市場匯率下跌，制定一外匯管制市場價格，方能使匯市的生物資進口。這提供政府出其口商生意主權民生的物資進口，迅速提供外匯，其次對工商用途的外匯進出口限制措施。

當國家被密切詢問銀行家及證券專家均主張實行外匯管制後，他們不給同意的表示，這說法雖好，但是對香港沒有甚麼決心，其外匯進出口限制措施。

外匯強勁下市面匯率提高成分一厘內。
據報業消息稱：昨(七日)下午內美萊幣以七十四至七十四四開收，中前一度自七十三至七十三四半。

虛空量貨倉存料原膠塑
升激面全貨現

現漲，漲續水匯，減銳源供，大最幅升粒膠碎不
七幅升，較比底月三與，五廿分百升前月個一比
小，價漲料原消抵難益增上水匯在口出品膠膠。
大最虧。

業生橡膠的原料，成本亦不增加，日本港工
元結構更形重要。日本港亦不增加，需用
原料數目雖低於紡品的需料工業，除高級不
碎膠由於其市場價格供不應求，價格升幅最大
外，其他各等膠價價格亦全面趨升。

昨（七）據新嘉坡「日商淺野」美元匯
率繼續上升，美元結價的膠膠原價出口成
本亦不斷增加，雖然美國、歐洲、日本出口訂價
未增加，但與一週前日本美元匯率比較，則港成
本有加。但一週前日本港市場價格比較，則港成
本有加。其中，以B.S.高級不碎膠升幅最大
，由於供應額將減少，本港貨倉貨量雖多，致
令現貨價比一週前上升十五分，至與三
月底前的高價一升幅百分之七。

入口商指出：B.S.高級不碎膠供應短缺
的原因，是美國、歐洲、日本、南韓、台灣產後
，最近產後復甦，美國大陸向日本購買數目相
，最令日本貨品供不應求。日本國家對本代理
商的訂購，暫時按百分之十扣給。本港市場
貨量已耗盡，台灣為香港港商，使本港市場
現貨供不應求情況愈形明顯。現在對B.S.訂價
C.I.F. 每噸約一千三百五十五元，惟是
現在美、歐、日港膠仍屬，到港價約折合，萬二
百六十元，每磅約四元六角六分港元。現貨
批發價每磅升至五元一角及五元三角，比一週
月升幅為百分之廿五。

其他膠原料價格亦告上升，只是升幅不若
A.B.S.高級不碎膠粒最大。H.I.P.S.不
碎膠每磅（一兩）升，比一週前（每磅二

外匯高漲導致進口成本增重
電器售價全面上升

比去年平均升幅約為一成，比去年同期升一成半至二成，美國貨的升幅較日本貨為大。如外匯繼續高漲，稍後電器用品售價仍會再度調升。

(特註)由於外匯匯率，售價在短時間內，可隨匯率而升降。

最近本港電器用品售價，泰來電器行近日公佈光表示，近月來電器用品售價已全面上升。升幅平均在百分之十至十五。其他如左列，如外匯匯率供應的電器用品已全面升幅較大，例如如冷氣機、電火爐等，升幅已達百分之十五至廿五。

受美匯不斷高漲影響

**九九金價繼續攀升
期金走勢再度下挫**

九九金收市價三六五〇，早市一度跌至三五七二，波幅八十七元，為近期間淡較大的一天。較前日升卅七元。各月份期結算價跌五至七美元。週二歐洲金市開盤

港指大一子錢息成五
匯數跌點長拆扳十厘
財務存息歐元亞元利率均調高

[illegible][illegible]

同期多一倍，主要原因是最近售價傾向上升，去
據美萊士人指出，現在食貨銷路雖然較去年
倍較去年同月增加，現存貨量比往年
定額貨量當相倍增其入購早預米儲，泰國
米，印尼，中國，陸米，占五成。

美匯連
香前幣經濟情況欠佳
前番幣匯率可能回

市匯京東

略挫 做價 美元

點○跌日上比價市收
九億十交成，圓，日二六
。元美萬千

六七 價二 比上 二五 報二 跌市 元在 七日 (東

○六二日圓。
承接日紐約的市勢，美元開市時亦為三九。九〇日圓，隨後在本地銀行吸口商購入逾期美元的支持下，美元做價漸低，但中午後，由於市場恐怕日本中央銀行干預而促使美商拋售，惟美元在收市前在一四〇水平。
是日美元在三九。八五至二四〇。圓之間波動，全日總成交十億九千五百萬比上日的十三億三千五百萬為少。

[illegible][illegible]

國稅	一八〇	國稅	一八〇
便勞	一〇〇	便勞	一〇〇
門紙	一〇〇	門紙	一〇〇
非關特	一〇〇	非關特	一〇〇
民幣	一〇〇	民幣	一〇〇
紙幣	一〇〇	紙幣	一〇〇
台首五月出口貿易	一〇〇	台首五月出口貿易	一〇〇
成長率百分之三	一〇〇	成長率百分之三	一〇〇
經濟在平穩中復甦	一〇〇	經濟在平穩中復甦	一〇〇

(台北訊)我國對外貿易統計，自抗戰起色，一至五月份進出口金額與去年同期比較，較去年百分之二十七，減幅明顯趨緩，五億美元，或減退

出口總金額為九十億美元，較去年同期加三億美元或百分之進口貿易達七十七美元，較去年同期減

央中出口貿易并有百分之六。進出口貿易之參的成長，經濟不景氣將在年程中逐漸復甦統計資料顯示，今後一至五月對外貿易總額為一百六十九億美元，雖較去年同期的一百七十二億美元，減退百分之點七，但減幅正逐月縮小，對外貿易的出口部分，今年與去年五月均為十七億七千萬元，但今年出口達二一億美元，較去年五月五

脫幅扳升情況下
嚴重威脅

韓幼砂糖訂

但因美元匯率續升影響
加，本港市價頗以支持站持

【特訊】國際糖價
大幅回落，南韓幼砂糖
訂價亦隨之下降，但本港
市場現貨不多，尚未受
到軟化影響，且因美元
匯率續升，無形中支持
五二〇元。

南韓幼砂糖現貨每噸
一六八〇元，中國大晚
花粗砂糖現貨每噸
五二〇元。

[illegible]

（特訊）生豬貨源
供應充裕，買家購貨情
緒欠積極，貨價變動不
大，市面平貨穩穩，大
市在疲勢中待變。港九
生豬昨（七）日總成交量
達八千七百九十九頭，
其中大陸大豬佔六千八
百頭，最重成六十八斤，
最低成四百一十元。寧
九龍市場方面計
大陸大豬四千四百頭，
最高成五百一十元，
最低成四百一十元。寧
南、湖北、浙江、江
紹興、廈門、湛區

百三十頭，燒種佔八百一十元，最低成五百頭，分別來自河南、湖一普通貨成五百五十

跌跌。儘管單增加，造成製造業內部的困難，爲支持製造業後已能保住跌勢，利資負担本持穩上升，工商業費

意，包括百貨業及出口，近期貨以輸給英國爲主，協助貨物出口。該出口以該公司經營的英國，到港元回穩反彈。

謝氏並表示，由於外來方面的因素紛爭，電影而使人們紛紛外逃，使港元備受壓力，利資負担向好，及近期外幣元的跌勢。

式結構普遍趨向薄利，大英、東南亞真正好轉外匯經濟尚未見分毫。意與去年相較雖已有了改善，但由於去年內在因素及外來因素，元失掉了強勁基礎，其

亦低
家糖熱
趁造
出高
貨價
本地生豬成九百七十五
頭，大豬佔二百頭，最
高成五百九十九元，普通
成四百五十五元，尾盤
成四百九十元，燒槽最
高成七百一十元至七百
七拾元
菜油，跌一百三
十磅，無特別消息
錫，沙家高價，因
報導，沙家高價，因
錫，沙家高價，因

<p>大隆大一千二百四十四元 頭條最高成五百一十元 本地大隆二頭，成五百六十元 菲律賓大隆一百八十一元 頭，成五百五十元</p>	<p>華商市場方面計有 五元，普通貨成七十五元 至七十三元，尾條成六十九元</p>	<p>市道一面倒下降。 提議到，美仙後，從事。</p>
<p>商安交易所發盤 點五十七仙，共二千零 美仙，共成二百零 美仙，共成二百零 共成一百三十一手 共成三百零七手</p>		

市開
順回
控亦
仙美六
機售
七〇
二

爾美元由五十一·二九跌至五十一·一七比時時
米蘭美元開市時由二五二·二〇跌至
的接連上漲，主要的
他們指出，由於
國減產以保衛油價
膠原料產量亦告下
步伐正在加對美元

是有一項風險極大的投機，雖然是一筆到多項經濟此低水平，港元的實際價值美元則上升至高位程度。元炒家要獲利則止便會風氣大盛，亦加連丁港的就有影響。屬於政治途徑的外幣，資金外流亦眾，美國利率看漲，外國美債價度已強二成半，由於原利價格驟跌而大跌受打擊困難大增，已是創紀錄，經營邊際縮小的中小廠，更處於被擠，雖然電能供應幅度較大。

原料成本大幅提高
原料物價即上升，也必然發覺。據悉售價已上漲三成半，由原來價格

前途問題將會獲得理想解決。不過，不宜過份為前途問題擔憂，全力保持香港的繁榮、穩定及港元匯價大跌影響，對塑膠製造業因而已受到增，到塑膠被削弱。部支持之下，倒閉的情形

中，塑膠原料生產膠原料漲價的影響，廠家所担心的，主要產品製造業，產銷為部份廠家破產，目前存貨較足的大廠小型膠廠，則已來，因而倒閉的膠景依然甚不樂觀。



滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司

最低存款額 HK \$50,000

三個月	13.375%	兩年	11.75%
六個月	13.25%	三年	10%
十二個月	11.75%	四年	9%
十八個月	11.75%	五年	9%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK \$500,000	
隔夜存款	面議
一星期	12.75%
兩星期	12.875%
一個月	13%
兩個月	13%

最低存款額 HK \$1,000	
十八個月	11.75%
兩年	11.75%
三年	10%
四年	9%
五年	9%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

定期存款諮詢請電：5-8396254

其他信貸服務：

車輛機械租購/租賃.....林劉淑英 5-8396210

.....胡月香 5-8396220

樓宇貸款.....鄧智群 5-8396256

出入口押匯.....鄧興 5-8396263

出口及期票貼現.....劉永耀 5-8396258

查詢電話：5-8396333

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

國際糖價大幅下降

韓幼砂糖訂價亦低

但因美元匯率續行影響，到港成本反為增加，本港市價賴以支持站穩。

(特訊) 國際糖價——南幼砂糖現貨每担一六四元，下週到者每担一六〇元，中國陰曆花幼砂糖現貨每担一五〇元。

國際糖價——大幅下降。倫敦(六日)原糖現每担七十一元，原糖二現每担七十一元，原糖三現每担七十一元，原糖四現每担七十一元，原糖五現每担七十一元，原糖六現每担七十一元，原糖七現每担七十一元，原糖八現每担七十一元，原糖九現每担七十一元，原糖十現每担七十一元。

本埠生豬成九百七十五元，大豬估一百頭，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元，普通成五百九十九元。

香港市場面計有：大豬一千四百五十元，最低成四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元，本埠大豬一千四百五十元。

商會交易所發表昨日市價為：一月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，二月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，三月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，四月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，五月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，六月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，七月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，八月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，九月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，十月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，十一月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙，十二月份一〇點五七美仙，共成九十四點一七美仙。

(特訊) 倫敦六月廿一電：受投機者獲利回吐的影響，美元在名西歐主要金市市場間勢趨回跌，黃金價跌近四百五十元，白銀價亦很低。

黃金期市價：每安士報一四四點三三美仙，比上日收市跌五美仙。倫敦金銀：每安士報一四四點三三美仙，比上日收市跌五美仙。

[illegible]

康樂家庭

康樂家庭版合辦

少女拯溺訓練班

分別在香港及九龍上課專人教授
參加資格須請蛙泳即接受報名

「一年前，我開始了拯溺訓練班，這是我人生中最有意義的一件事。在訓練班中，我學會了游泳、救人、急救等技能。現在，我已經是一名合格的拯溺員了。」
香港拯溺總會主辦的「少女拯溺訓練班」，將於八月八日至九月十五日止，分兩期舉行。第一期由八月八日至八月二十五日止，第二期由八月二十五日至九月十五日止。上課地點：香港及九龍。上課時間：上午九時至下午四時。參加資格：凡年滿十二歲，能游蛙泳，即接受報名。報名費：第一期一百五十元，第二期一百二十元。詳情請向香港拯溺總會查詢。

姓名：_____ 地址：_____ 電話：_____ 年齡：_____



香港女童軍

充滿活力的！

香港女童軍總會，為加強女童軍之訓練，特設「香港女童軍」一組。該組之宗旨，在於培養女童軍之領導能力，並鼓勵她們參與各項社會服務。該組之成員，須為年滿十二歲之女童。該組之訓練，包括：領導訓練、社會服務、戶外活動等。詳情請向香港女童軍總會查詢。

九龍婦女會

運動育德少年
訓練項多開展暑期

九龍婦女會，為加強婦女之教育，特設「九龍婦女會」一組。該組之宗旨，在於提高婦女之文化水平，並鼓勵她們參與各項社會服務。該組之成員，須為年滿十八歲之婦女。該組之訓練，包括：文化課程、社會服務、戶外活動等。詳情請向九龍婦女會查詢。



同室操戈無寧日

「同室操戈」，這是一個老話，意思是「一家人內訌」。在現代社會，由於生活壓力大，家庭成員之間的矛盾日益增多。如何處理家庭矛盾，成為每個人都面臨的問題。本文將探討一些處理家庭矛盾的方法。

認識你的朋友

「在家庭之外，我們需要朋友。朋友是我們生活中的重要組成部分。如何認識朋友，如何與朋友相處，是我們需要學習的。本文將探討一些認識朋友的方法。

徐麗新經營地產

徐麗新，現年三十三歲，是「三三」地產公司的負責人。她從事地產行業多年，經驗豐富。她認為，地產行業是一個充滿挑戰的行業，但也是一個充滿機會的行業。她將繼續努力，為客戶提供優質的服務。

青年生活

「青年生活」是一個充滿活力的時期。在這個時期，我們需要學習如何面對生活，如何處理壓力。本文將探討一些青年生活的問題。

蜜蜂的社會生活

「蜜蜂的社會生活」是一個非常有趣的現象。蜜蜂在蜂羣中扮演著不同的角色，它們之間有著嚴格的分工。本文將探討蜜蜂的社會生活。



兒童天地

「兒童天地」是一個為兒童提供娛樂和學習的平台。這裡有各種有趣的遊戲和故事，適合兒童閱讀。歡迎兒童踴躍參與。

本課習溫前提

「本課習溫前提」是一個為學生提供學習資源的平台。這裡有各種學習資料和練習題，適合學生參考。歡迎學生踴躍參與。

蜜峰的社會生活

「蜜峰的社會生活」是一個非常有趣的現象。蜜蜂在蜂羣中扮演著不同的角色，它們之間有著嚴格的分工。本文將探討蜜蜂的社會生活。

蜜蜂的社會生活

「蜜蜂的社會生活」是一個非常有趣的現象。蜜蜂在蜂羣中扮演著不同的角色，它們之間有著嚴格的分工。本文將探討蜜蜂的社會生活。

青衣環社區調查完成總報告書

「青衣環社區調查完成總報告書」已經完成。該報告書詳細記錄了社區的各項數據，為社區的發展提供了參考。歡迎社區成員踴躍參與。

建議各方合力改善臨時屋區環境設施

「建議各方合力改善臨時屋區環境設施」是一個為改善臨時屋區環境而發起的倡議。我們希望社會各界能夠共同努力，為臨時屋區居民提供更好的生活環境。

屋邨體育推廣計劃

「屋邨體育推廣計劃」是一個為推廣屋邨體育而發起的計劃。我們希望通過該計劃，能夠提高屋邨居民的體育水平，促進社區的和諧。

鼓勵善用郵內設施

「鼓勵善用郵內設施」是一個為鼓勵居民善用郵內設施而發起的倡議。我們希望居民能夠充分利用郵內的各項設施，提高生活質量。

北葵涌區綠蔭亦多

「北葵涌區綠蔭亦多」是一個為增加北葵涌區的綠蔭而發起的倡議。我們希望通過該倡議，能夠增加北葵涌區的綠化面積，改善環境。

住戶待建鄰舍關係

「住戶待建鄰舍關係」是一個為改善鄰舍關係而發起的倡議。我們希望住戶能夠相互尊重，相互理解，共同營造一個和諧的社區。

九成不滿交通衛生

「九成不滿交通衛生」是一個為改善交通衛生而發起的倡議。我們希望政府能夠加強對交通衛生的管理，提高交通衛生水平。

六成具備上樓資格

「六成具備上樓資格」是一個為提高上樓資格而發起的倡議。我們希望政府能夠加強對上樓資格的審核，提高上樓資格水平。

計劃另組

「計劃另組」是一個為重新組建而發起的倡議。我們希望政府能夠重新組建相關機構，提高工作效率。

女排球隊

「女排球隊」是一個為組建女排球隊而發起的倡議。我們希望通過該倡議，能夠組建一支高素質的女排球隊，提高女排水平。

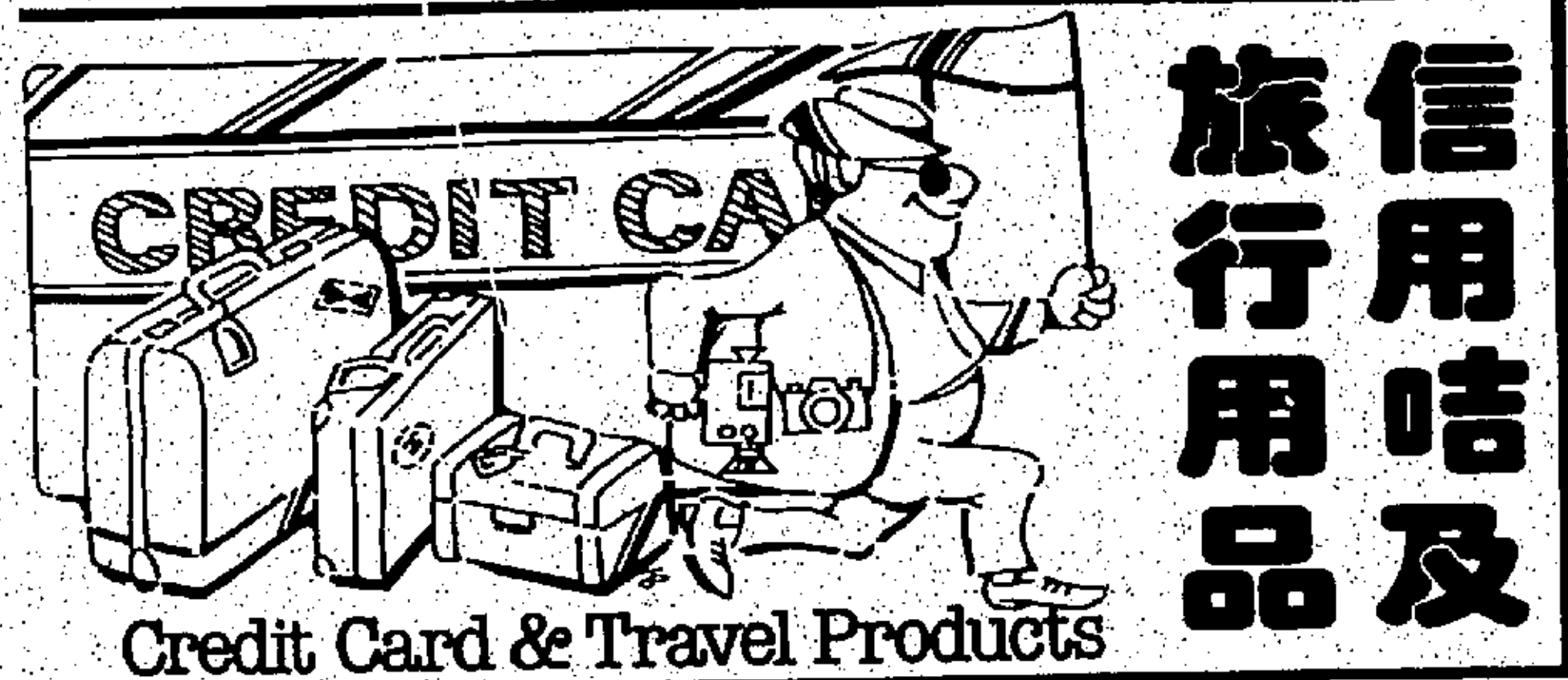
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱 華僑日報

訂閱電話：5-491181

漫談旅行支票

旅行支票是旅行家必備的「金寶」，保證他本人或隨行人員在國外旅行時，能隨時隨地兌換現金，或用於支付各種費用。這種支票是由銀行或信託公司發行的，其特點是：1. 攜帶方便，不須帶大量現金。2. 使用靈活，可在世界各地兌換現金或支付。3. 安全可靠，支票上印有防偽圖案，且金額固定。4. 有效期長，通常可達六個月。5. 手續簡便，只需在支票背面簽名即可使用。旅行支票的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。旅行支票的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管旅行支票，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。



Credit Card & Travel Products

信用咭及旅行用品

信用咭是現代旅行中不可或缺的工具。它不僅可以作為支付手段，還可以作為身份證明。信用咭的種類繁多，包括：1. 信用卡：由銀行發行，用於支付各種費用。2. 旅行支票：由信託公司發行，用於在國外旅行時兌換現金或支付。3. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。4. 旅行指南：為旅行者提供當地的旅遊資訊。5. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。信用咭的使用非常方便，只需在支票背面簽名即可使用。信用咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。信用咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管信用咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

容量大夠輕盈 才是好旅行咭

旅行支票是旅行家必備的「金寶」，保證他本人或隨行人員在國外旅行時，能隨時隨地兌換現金，或用於支付各種費用。這種支票是由銀行或信託公司發行的，其特點是：1. 攜帶方便，不須帶大量現金。2. 使用靈活，可在世界各地兌換現金或支付。3. 安全可靠，支票上印有防偽圖案，且金額固定。4. 有效期長，通常可達六個月。5. 手續簡便，只需在支票背面簽名即可使用。旅行支票的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。旅行支票的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管旅行支票，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

旅行必備良伴

賓得P35AF相機

賓得P35AF相機是旅行家必備的良伴。它具有多種優點：1. 體積小巧，攜帶方便。2. 操作簡單，易於上手。3. 性能優良，成像清晰。4. 價格合理，性價比高。賓得P35AF相機的規格如下：1. 型號：P35AF。2. 鏡頭：35mm f/2.8。3. 快門速度：1/30至1/1000秒。4. 感光度：ISO 100至1600。5. 電池：CR2032。6. 重量：約150克。賓得P35AF相機適用於各種旅行場景，如風景、人像、動物等。它能夠捕捉到清晰、生動的影像，為旅行者留下美好的回憶。賓得P35AF相機的售價為\$150。在各大電子產品店均有代售。

電子咭即將面世

電子咭是未來旅行中不可或缺的工具。它將取代傳統的紙質支票，為旅行者提供更便捷、更安全的支付手段。電子咭的特點包括：1. 攜帶方便，不須帶大量現金。2. 使用靈活，可在世界各地兌換現金或支付。3. 安全可靠，支票上印有防偽圖案，且金額固定。4. 有效期長，通常可達六個月。5. 手續簡便，只需在支票背面簽名即可使用。電子咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。電子咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管電子咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

信用咭未來發展

信用咭是現代旅行中不可或缺的工具。它不僅可以作為支付手段，還可以作為身份證明。信用咭的種類繁多，包括：1. 信用卡：由銀行發行，用於支付各種費用。2. 旅行支票：由信託公司發行，用於在國外旅行時兌換現金或支付。3. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。4. 旅行指南：為旅行者提供當地的旅遊資訊。5. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。信用咭的使用非常方便，只需在支票背面簽名即可使用。信用咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。信用咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管信用咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

流動信用咭十四種

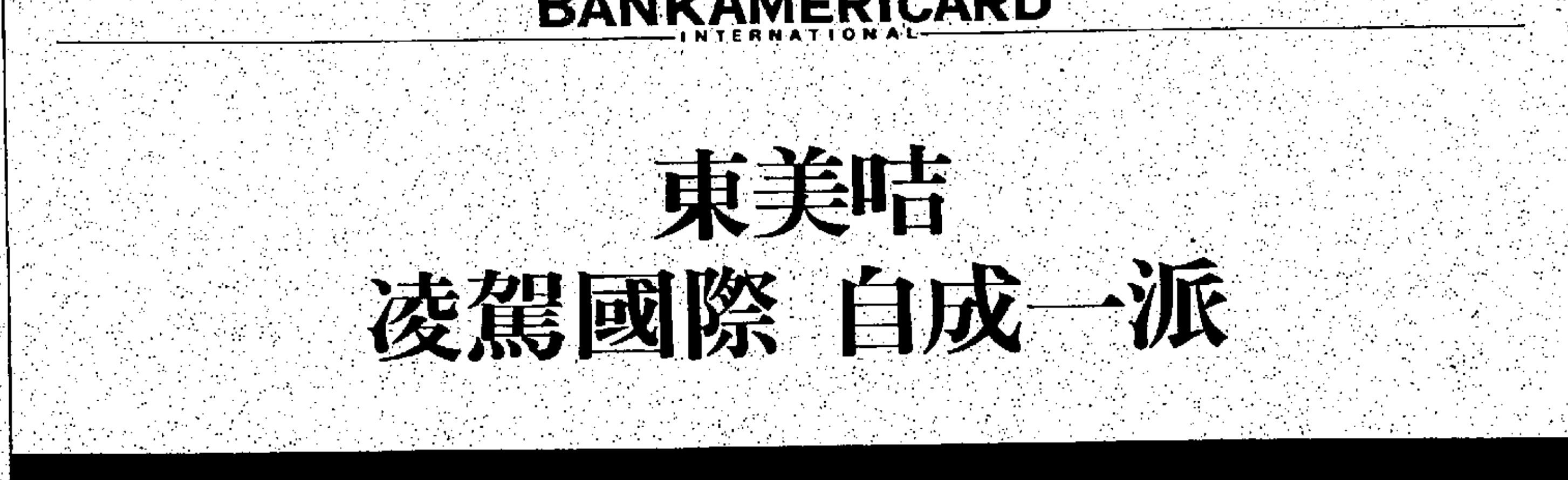
流動信用咭是現代旅行中不可或缺的工具。它不僅可以作為支付手段，還可以作為身份證明。流動信用咭的種類繁多，包括：1. 信用卡：由銀行發行，用於支付各種費用。2. 旅行支票：由信託公司發行，用於在國外旅行時兌換現金或支付。3. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。4. 旅行指南：為旅行者提供當地的旅遊資訊。5. 旅行保險：為旅行者在旅行期間提供保障。流動信用咭的使用非常方便，只需在支票背面簽名即可使用。流動信用咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。流動信用咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管流動信用咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

保大人人清潔香港

保大人人清潔香港是香港華商旅遊協會聯合會的一項倡議。該倡議旨在提高香港的城市形象，為旅行者提供更優質的服務。保大人人清潔香港的內容包括：1. 保持街道整潔，不亂丟垃圾。2. 遵守交通規則，不亂穿馬路。3. 尊重當地文化，不隨意塗鴉。4. 保持公共場所的整潔，不隨地吐痰。5. 遵守當地的法律法規，不從事違法活動。保大人人清潔香港的倡議得到了廣大旅行者的響應。他們紛紛表示，將遵守倡議的內容，為香港的城市形象貢獻力量。保大人人清潔香港的倡議也得到了當地政府的肯定。政府表示，將加強對倡議的宣傳，提高旅行者的環保意識。

東美咭 凌駕國際 自成一派

東美咭是美國銀行發行的旅行支票，具有多種優點：1. 攜帶方便，不須帶大量現金。2. 使用靈活，可在世界各地兌換現金或支付。3. 安全可靠，支票上印有防偽圖案，且金額固定。4. 有效期長，通常可達六個月。5. 手續簡便，只需在支票背面簽名即可使用。東美咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。



EAST ASIA BANKAMERICARD INTERNATIONAL VISA

東美咭凌駕國際 自成一派

東美咭是美國銀行發行的旅行支票，具有多種優點：1. 攜帶方便，不須帶大量現金。2. 使用靈活，可在世界各地兌換現金或支付。3. 安全可靠，支票上印有防偽圖案，且金額固定。4. 有效期長，通常可達六個月。5. 手續簡便，只需在支票背面簽名即可使用。東美咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

東美咭提供的服務非常廣泛，其中包括有現金透支、週轉式信貸REVOLVING CREDIT(每月只需清付「最低付款額」欠款的百分之五，或五十元)及其他更高之信貸額等。

東美咭提供的服務非常廣泛，其中包括有現金透支、週轉式信貸REVOLVING CREDIT(每月只需清付「最低付款額」欠款的百分之五，或五十元)及其他更高之信貸額等。東美咭的發行機構包括：美國銀行、花旗銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

美國銀行

美國銀行是東美咭的發行機構。它為旅行者提供多種服務，包括：1. 旅行支票的發行。2. 旅行支票的兌換。3. 旅行保險的購買。4. 旅行指南的提供。5. 旅行保險的購買。美國銀行的總行設在美國紐約。它在世界各地設有分行，為旅行者提供便捷的服務。美國銀行的電話號碼為：5-273044。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

金門 3-319151 即運輪處樓上

金門 3-319151 即運輪處樓上。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。金門 3-319151 即運輪處樓上的電話號碼為：3-319151。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司的電話號碼為：5-254549。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

永安 旅遊有限公司

永安 旅遊有限公司。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。永安 旅遊有限公司的電話號碼為：5-254549。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

哥頓旅遊 5-446955 (4線)

哥頓旅遊 5-446955 (4線)。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。哥頓旅遊的電話號碼為：5-446955。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

康達旅遊 3-924122 3-924132

康達旅遊 3-924122 3-924132。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。康達旅遊的電話號碼為：3-924122。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

全泰國 Thai 全台灣 AL 全泰馬星 菲律賓 日本韓國

全泰國 Thai 全台灣 AL 全泰馬星 菲律賓 日本韓國。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。全泰國 Thai 全台灣 AL 全泰馬星 菲律賓 日本韓國的電話號碼為：5-254549。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

欣欣 旅遊(香港)有限公司

欣欣 旅遊(香港)有限公司。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。欣欣 旅遊(香港)有限公司的電話號碼為：3-842277。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

東南 旅遊有限公司

東南 旅遊有限公司。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。東南 旅遊有限公司的電話號碼為：3-698105。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

美蘭寶島 3-321315 3-910546

美蘭寶島 3-321315 3-910546。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。美蘭寶島的電話號碼為：3-321315。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

佳運 旅遊有限公司

佳運 旅遊有限公司。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。佳運 旅遊有限公司的電話號碼為：3-953227。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

香港華商旅遊協會聯合會廣告

香港華商旅遊協會聯合會廣告。提供多種旅遊服務，包括：1. 旅遊諮詢。2. 旅遊保險。3. 旅遊指南。4. 旅遊保險。5. 旅遊保險。香港華商旅遊協會聯合會的電話號碼為：5-254549。在國外旅行時，持票人可前往當地的銀行或信託公司兌換現金，或用於支付酒店、餐館、交通等費用。東美咭的兌換率通常與當地的匯率一致。持票人應妥善保管東美咭，並注意其有效期。在國外旅行時，持票人應隨時關注當地的匯率變動，以便在合適的時機兌換現金。

[illegible]

抽獎公佈日期：一九八三年七月八日

助發獎“佛羅倫斯”
四位石獎者

FLORENCE

請電：五・四六二五八三

商務處
 淘大商場
 亞皆老街
 太平新邨
 家安街
 元大屯
 朗埔門
 電話：567662
 電話：571863
 電話：547766
 電話：579015
 電話：560898
 電話：570561
 電話：317195
 電話：362095
 電話：317652
 電話：612981
 電話：612870
 電話：571863
 電話：570561

馬創
五

和
慈全救

益東源
周祖聰

廣告
583

中82號
大寶光
道石
電話 232388
227337

有靈
珠寶
合法律
申請力

發行 水災賑捐 第五號電 龍發工俱 廠修理車蓋
 頂租三千餘 彌敦道地 新裝各 到界限街 用生到先 山入海新 彌敦道地 新裝各 到界限街 用生到先

廠房貨倉

葵涌及荃灣兩區廠房及餘
 屋出租面積大，交通方便，工源充
 實，起意請洽：2-240040
 或(5)499403洽。

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中環大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161
九龍彌敦道343號永安閣大廈15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天迪士尼豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、西陣、美加多夜總會、日本迪士尼樂園、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)、住宿一流豪華大酒店。

特價：
①香港直飛大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免稅店內購物，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④水中芭拿舞、東京科學館

天天出發 \$3390

直飛高雄、台灣環島

1. 住岡山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機飛
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經驗格精選，保證賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足
八天阿里山豪華團 \$2030 天天出發
七天環島豪華團 \$1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、日本迪士尼樂園、購物中心銀座。全港一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。

逢星期一、三、四 九州八天 \$3490
逢星期四、六、九 九州本州九天 \$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰國皇家、曼谷文化村、古城大城、清邁、雙龍廟、美山、美人窟等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅、納萊及 MONTIEN HOTEL (度天) 等大酒店

天天出發
曼谷七天團 \$1950 清邁八天團 \$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發 \$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯班、黃金海岸、海洋世界、雪梨歌劇院、雪梨塔、澳洲首都坎培拉、新金山——墨爾本、蘇丹山、樹膠動物園及雪梨港遊船等。

特價：
①飛往澳洲747客機及多程內陸飛機免稅
②行程包括世界著名度假勝地——黃金海岸
③膳食以適合香港人口味之中餐為主
④免費代辦澳洲簽證

6月6、20、29
7月4、18、20、27 8月1、10、15、17
\$6290起

博覽旅遊有限公司

總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-268305 5-268306
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心901-4室 3-325685
專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多

六天、七天、八天由 \$2600 起
新增：東京迪士尼樂園(包套票)
全港獨有：①日本環球影城②富士山③東京科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行程16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返
*住太陽城、山中湖等一流大酒店
天天出發(回程可停台北)

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

四天 \$1450 五天 \$1590 七天 \$1800
環島阿里山八天 \$1990
高雄入，台北走，內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 \$2200
台北入，台北走，內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日航、華航、早機去，晚機返
天天出發(回程可由台北、高雄返港)

星馬(檳城)泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、雲頂高原、芭堤雅

新：①皇城江沙②美馬高原③長廊園④仙那山⑤潘源人海濱⑥濱園⑦東亞文化村⑧泰國夢幻遊樂園⑨芭堤雅嘉樂斯

馬六甲 \$2890 曼谷 \$3750
馬六甲 \$3190
*全港高級豪華，節目全港最多，獨立成團
*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返
逢星期一、二、三、六出發(可延期返港)

全泰國

曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅

高級豪華八天由 \$1950 起
全港獨有：①長廊園②仙那山③潘源人海濱園④東亞文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

*三晚芭堤雅，六晚夜總會、節目全港最多
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店
*芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel
*乘泰航、早機去，晚機返
天天出發(可延期返港)

東方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接運賓客
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期照常營業)

江南 北京

上海、蘇州、杭州、無錫、南京
八天高級豪華團
*來回直航飛機(泰國國泰)
*遍遊江南五大名城
*住宿豪華賓館
*嚐江南點心及各地名菜

\$3390 逢星期六出發

六天高級豪華團
*來回直航飛機(泰國國泰)
*行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

\$3290
5月14、21、28(逢星期六)
6月4、11、18、25日

桂林直航五天團

乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適
遍遊桂林名勝，寄興異河，加遊靈渠
乘船暢遊漓江山水美景，陽朔古城

\$1650 5月21、25、29、6月2、6、10、14、18、22、26、30
7月4、8、12、16、20、24、28、...

桂林五天航空團

\$1550 飛翔桂林，直通車返，穗桂乘
最新737 來回 廣州往東方賓館
6月11起逢星期三、六出發
代理桂林酒店房間，每間HK\$125(包電報費)

華東航空團

北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團

*來回直航飛機
*住宿豪華之京都賓館
*行程精心策劃，遍遊江南六大名城
*暢遊北京各大名勝古蹟
*嚐江南點心及各地名菜

5月16日 6月13日 \$4990

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中環大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161
九龍彌敦道343號永安閣大廈15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城、景福宮、奧運會場、南山公園、華克山莊賭博、東京、迪士尼樂園、東京科學館、富士山、大阪、神戶等，欣賞著名 HONEY BEE SHOW 歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天 \$4290
韓國四天 \$2550

東京迪士尼樂園六天遊

遊東京迪士尼樂園、箱根、富士山、東京科學館、寶塚歌劇、田崎珍珠座、太陽城等，住太陽城大酒店。

逢星期二、五出發，特價 \$2600

北海道七天豪華遊

逢星期二、六出發 \$3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭德、賭博、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統、更富及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

天天出發
七天超值 \$1890

吉隆坡 馬六甲 星馬 曼谷

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清溪、國家博物院、英雄紀念碑、新加坡、聖陶沙島、牛車水、飛禽公園、裕華園、花龍山、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返

逢星期一、六出發
(檳城)七天 \$2890 十二天 \$3790

美加、歐洲豪華團

美加西岸十天豪華團 \$8390
美加西岸十一天豪華團 \$10390
歐洲十一天特選豪華團 \$6880
歐洲十一天特選豪華團 \$8380
歐洲十六天特選豪華團 \$10380
歐洲十六天特選豪華團 \$12380
歐洲二十一天特選豪華團 \$13380
每月均有團出發，回程可延期返港。

康泰旅行社有限公司

歷史悠久 * 專業旅遊

總社：中環皇后大道中31號海運大廈11字 5-240061
中環皇后大道中1601室 5-213455
分社：中環德輔道中123號德輔大廈11字 5-434644
尖沙咀彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、旺角分行

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫濱公路。

台北四天 \$1490 豪華七天 \$1890 九天 \$2190
花蓮五天 \$1590 高級七天 \$2090 九天 \$2390
天天出發(乘搭華航早機)

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮—高雄—台北)節省行程16小時。
住宿：全港一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、高雄住阿里山賓館、高雄住國山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

美加歐洲澳洲

1. 夏威夷八天 \$6189
2. 美國西岸八天 \$7299
3. 美國(賭城)十天 \$8799
4. 美加西岸十一天 \$10699
5. 美加東岸十天 \$11399
6. 全美加十六天 \$16399
7. 歐洲八、十、十二天特選 \$6499
8. 歐洲十六天特選 \$10999
9. 歐洲澳洲八天 \$6989
10. 澳洲(黃金海岸)八天 \$8295
專業領隊帶足全程，可延期返港
6月30日前報名，減收 \$200元

菲律賓碧瑤

七天高級豪華團 \$1890
逢星期六、日、一出發
乘搭國泰豪華747客機
早機出發，晚機返港，玩足七天
同樣行程、同樣價錢
當然選擇國泰航機
暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店

永安旅行團

九龍：分社：德輔道中433號 電話：3-756693 假日照常辦公
北角分社：英皇道19號英皇中心地下商場 電話：5-05325 703011
尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道星光行1026室 電話：3-694447 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484 846555 846557
分社：青山道通東銀行大廈地下 電話：0-432631 432708 431206
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話：83901 83905 77701

日本富士山迪士尼六天豪華團	\$2600	逢星期一、三出發
日本富士山迪士尼八天豪華團	\$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	\$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	\$3980	逢星期六出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	\$1890	逢星期四、六出發

曼谷七天豪華團	\$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	\$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	\$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	\$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	\$2280	逢星期六出發

美國西岸九天豪華團	\$6980	5月4、18、23日 6月1、15、29日
美加西岸十一天豪華團	\$9980	5月4、18、23日 6月1、15、29日
馬星(檳城)七天豪華團	\$2850	逢星期三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	\$2300	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	\$3580	逢星期四出發

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中環大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161
九龍彌敦道343號永安閣大廈15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭德、賭博、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統、更富及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

天天出發
七天超值 \$1890

曼谷芭堤雅七天高級貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、曼谷文化、人妖街、暹羅皇宮、奇妙樂園等。

特價：
①住宿三晚芭堤雅，多晚夜總會
②曼谷住最新落成豪華之曼谷宮大酒店
③行程新增有泰國迪士尼之稱的奇妙樂園
④特選經驗導遊，務求賓至如歸
⑤團團獨立，專人領隊，分社直營

天天出發
曼谷七天 \$1950

曼谷清邁布吉島高級豪華團

暢遊清邁、茵村、美人窟、雙龍寺、泰國皇家、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、桂河橋、大佛統、玫瑰花園、水上市場、奇妙樂園、暹羅皇宮、占士邦島、芭東海灘、神仙洞、人妖街等。

特價：
①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行程之苦
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，行程更舒適
④全港採用甲級豪華酒店，歡迎比較
⑤多晚夜總會，膳食豪華，包括乳豬席、海鮮餐
⑥曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠

清邁八天逢星期二、四、日
出發 \$2400
布吉島七天逢星期六出發
\$2690

南華(快捷)旅行社有限公司

韓國

四天 \$2450 逢週六出發
乘國泰珍貴客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全港最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。

另機票+3晚單人房包接送
代訂漢城酒店：巴喇沙\$52 喜來登\$48 新羅\$50
(每房以美金計算) 凱悅\$46 高麗娜\$34 世宗\$28

日韓八天	\$3880
本州八天	\$3290
九州七天	\$3750
本州六天	\$2600
鹿兒島東京六天	\$3350
九州八天	\$3690

每星期均有團出發

美加

夏威夷清邁遊
夏威夷列島七天 \$5989
美國西岸六天 \$5789
美國西岸十天 \$8289
美加十二天 \$10899
東岸十一天 \$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天 \$6880
歐洲十三天 \$8380
歐洲十六天 \$10380
歐洲十九天 \$12380
歐洲二十一天 \$13380
全港膳食包三餐(除巴黎及倫敦)
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天 \$3995
星馬檳城七天 \$2799
星馬泰九天 \$3299
曼谷清邁七天 \$2390
曼谷六天 \$1950
逢週一、三、六、日出發

瘦子

二四四：送走陳寶

趙男教養婆送陳去，無非是慫恿激動，而且路上，與美會得好好地談個半話，使主人一頭霧水不是個矮的之人，很容易便領回。趙男看若手裏，道：「差不多。」陳寶罵起道：「你還有什麼要收的？」到那邊才講真話：「一趙男道：『這個道道：』你也一起帶着回去。」丁是張與吳笑聖下山去了。趙男與趙翠兩人相對說道：「你這『招財行』。」趙男道：「甚麼時候把這些東西情快不快不宣慢，明天便把這些東西送走。」道：「陳子孫回來定然同來，也難免露出。」可說那張翠更真的，也笑着。

[illegible]

不是走私何用，只要給他一個假局終於給他。其他手看反而不妙，如何處理，如來處理，便算，陳章道：「一戰事已起，趙蜀道：『超勇追——我們又』」

期過去了，他會送過了若干物的好主人。

丁嬌昨晚沒有在丈夫房裏睡，張服兒在甜糖上驚醒了他的父親和哥哥。兩呼。張服兒白下鄉好玩地看看他說：

「七點三十五分了，換早餐給我吃。」

丁嬌起來，坐在梳化上拿一片片刻。打呵欠，在洗手間盥洗完畢。套圍裙的中四級雞蛋，燒氣爐上，想起雞蛋，開水取出四隻雞蛋，燒了煉煉生油去炒粟米湯，記得要放鹽又去火燭，總之忙忙腳腳之際而份火騰盡，幸而還有昨天剩的方飯，將它放進多士爐裏煮。

搬了兩罐蜜到餐桌上去，大聲叫說：「早餐煮好了！」

丁嬌出來坐，搨一眼桌上的東西說：「奶、牛油！一粥、火腿臨臨夾餡及牛油。」

默默地吃着了丁嬌又不聲：「報紙上用拿來麼？」

[illegible][illegible][illegible]